

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 132. szám.  
Szerda, 1937. június 16.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal.  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Brueghel vakjai

Néhány héttel ezelőtt ráncosarcu öreg-asszony tipegett ki a tíliszi székesegyház kapuján. A kapuban még mosolygott, egyszerű lelke örült annak az ezor rubelnek, amelyet az egyház céljaira adhatott, de amint kiért a napfényre és meglátta a rábámuló tömeget, elkomorult. „Félek, félek” — motyogta maga elé és aztán, amennyire öreg lábától tellett, elsietett. Pedig a hetvenéves Dzsugasvili Katalin asszonynak nem volt már sok félnivalója. Igaz, egyháztámogató tette után fia, Stalin, számuizni akarta, de a sors kijátszotta a diktátort: az öregasszony meghalt. De az elmotyogott két szó — ez a „félek, félek” — mintha ezerszeres erővel hangatna most Európa fölőbe s az ember azokra a szörnyű víziókra gondol, amelyekről az az öregasszony még a halál küszöbén is rettegett. Mily szörnyű víziója a valóságnak, ami most Moszkvában a világ szeme előtt lezajlik! Nem csoda, ha a sok bebörtönzésnek és kivégzésnek erről a hááltáncáról Brueghelnek, a démoni erejű flamand mesternek egy vászna jut eszünkbe: egy holtrészeg szörnyeteg vezet kézenfogva öt vagy hat vakot egy mély árokba. A vakok riadtan összekapaskodnak az ismeretlen és mégis ezerszeres erővel érzett veszély előtt.

Európa és a világ minden világnézettől és pártállástól függetlenül hideglelős aggodalommal figyeli azt az öldöklést, amelyet a hatalom sötét mámorában minden oroszok diktátora véghez visz. Hasonlatos-e Stalin a Brueghel-féle részeghez vagy sem, nem tudjuk, mint ahogy a moszkvai események lényegéről, voltaképpen indítóokairól is vajmi keveset tudunk. Hiába olvassuk a nagy angol és amerikai lapokat, amelyek több tudósítót is tartanak Moszkvában, hiába kapjuk garmadával a táviratokat: azok mind csak káoszra mutatnak. Hírek és cáfolatok, gyanúsítások és ellengyanúsítások tömege szivárogo ki a külvilágba, amelytől különben éppen a legutóbbi órákban hermetikusan is el akarja zárni magát Moszkva. Néha a híresztelések és cáfolatok egymásutánját megszakítja egy-egy lakonikus hír: ezt a népbiztost vagy azt a tábornokot bíróság elé állították vagy kivégezték.

De voltaképpen mit is akarnak „kioperálni” a szovjet testéből, amely — éppen a műtétek mutatják — kétségkívül beteg? A trockijista összeesküvéket? Hát lehetséges volna, hogy huszéves diktatura után, a tengereken túl élő Trockij ilyen emberfeletti befolyással tömegeket tud mozgatni? A jobboldaliakat? Az ellenforradalmárokat? Abban az országban, ahol még a cárizmustól kapott örökségként a titkos rendőrség figyel testet-lelket és legszívesebben a koponyákba is belebujnak ellenforradalmi gondolatok után kutatva? Vagy lehetséges volna az, hogy Moszkva és az orosz szovjet vezető egyéniségei között amnyi a hazaáruló, amnyi a kém? Nem, csak találgatni lehet és a találgatásokra is rendszerint nem-mel kell felelni. Megszoktuk, hogy komoly, sőt véresen komoly eseményeknek súlyos okai vannak. Hajlamosak vagyunk világnézeti harcok, nagy gazdasági hatóerők befolyását feltételezni a világ eseményeiben. Pedig lehetséges, hogy csak személyi kérdésekről van szó, hogy hatalma megtartásáért aggódó diktátor és néhány diktátorjelölt irgalmatlan és véres küzdelme folyik és csak a külvilág felé adnak a harcnak más nevet.

## Litvinov is Stalin feketelistájára került

Külön rabvonatokkal szállítják Moszkvába a vidéken letartóztatott tuszokat  
— Szivrohamok gyötrik Stalint —

### Ujabb szovjethatalmasságok kerülnek a vértörvényszékek elé

LONDONBÓL jelentik: A Daily Express jelentése szerint Szovjetországban négy tábornokot és huszonöt magasrangú törzstisztet őriznek jelenleg házi fogságban. Ők lesznek a legközelebbi hadbírószági tárgyalás vádlottjai. Közöttük van TUROVSZKY tábornok, a vezérkar egyik vezető tagja, LEVADOVSZKY tábornok, akit nemrég mozdítottak el a tíliszi hadkerület parancsnoki állásából, GAJA tábornok, akit Vladivosztokból hívtak vissza és KUZMISOV tábornok a hadügyi népbiztosság osztályfőnöke.

A Times rigai jelentése szerint a vörös hadseregben végzett nagytakarítás meghaladja a Szovjet ellenségeinek legvérmesebb reményeit is, mint a hadsereg 8 kiváló tábornokának kivégzése, ami a szovjet-haderőt az agyvelejétől fosztotta meg. A felhivatalos Pravda és az Izvestia még mindig erről az eseményről ír és a kivégzett tábornokokat a faszizmus aljas bérenceinek, vesztett kutyáknak, ellenforradalmi férgeknek és fenevadaknak nevezi, hangoztatva, hogy a szocializmus ellenségeinek szétmorzsolása a szovjetharc napi munkájához tartozik.

### Rossz idő jár a külügyi népbiztosságra

A lengyel távirati iroda moszkvai értesítése szerint ujabban még a következő személyiségek kerültek fogságba: Cuckermann, a külügyi népbiztosság távolkeleti osztályának főnöke, Miranov, a külügyi népbiztosság helyettes sajtófőnöke és Elgava helyettes iparügyi népbiztos.

Moszkvából jelentik, hogy tegnap hajnalban három vonat érkezett a moszkvai pályaudvarra, telve a vidékről hozott tuszokkal. A vonat megérkezésekor a pályaudvar villanylámpáit kioltották és a megbilincselte foglyokat a sötétben az állomásépület előtt álló rabszállító-kocsikba tuszolták.

Varsói jelentés is megerősíti, hogy a Szovjetben tovább folynak a letartóztatások. A moszkvai hatóságok letartóztatták többek között a következő szereplő egyéneket: Lovanovsky tábornokot, Galbacov tábornokot, a kievi kerület parancsnokát, Ecker tábornokot, Kresztinszki volt népbiztos helyettesét, Karakan

volt igazságügyi népbiztos, Rosenberg volt madridi szovjet nagykövetet, Stern, a külügyi népbiztosság kabinetfőnökét és sok más vezető személyiséget.

Más jelentések arról számolnak be, hogy az orvosok három nap óta nem mozdultak el Stalin mellől, mert a diktátort naponta többször is heves szivrohamok gyötrik.

Az első rohamot Stalin akkor kapta, amikor arról értesült, hogy Smolin őrnagyot, Tuha-csevszki egykori titkárát is le kellett tartóztatni. Az őrnagy volt ugyanis rövid idő alatt a Kreml őrségének hetedik parancsnoka, akit le kellett váltani. Rendkívül felizgatta Stalint az a jelentés is, hogy

Litvinov külügyi népbiztost szintén le kell tartóztatni ellenforradalmi tevékenységei miatt.

Ugy tudják, hogy Litvinov neve bármely pillanatban megjelenhet a fekete listán.

### Jóidőre kikapcsolódik a szovjet a nemzetközi politikából!

A londoni Morningpost ezekből a jelentésekből arra következtet, hogy a szovjetkormányt teljesen lekötik a belső ügyek és jó időre nem fog résztvenni a nemzetközi ügyek folyásában.

A szovjet-főváros lakossága egyébként tegnap Ulianova Iljinna Máriának, Lenin nővérének temetése alkalmával méltó módon

adott kifejezést gyászának. Az elhunyt földi maradványait elhamvasztották és a hamvakat urnába téve a Kreml mauzoleumában falazták be. A ceremónián Stalin és az összes szovjet-vezetők résztvettek. Ott volt Molotov, Kaganovics, Vorosilov, Mykojan, Csubar, Fjov és Antipov. Az urnát Stalin személyesen helyezte el a mauzoleumban.

### Blücher tábornagy saját csapataival Moszkva ellen vonul, ha le akarják tartóztatni

Varsóból érkezett hír szerint BLÜCHER tábornagy parancsára a távol keleti vörös hadsereg teljes hadikészültségben van. A katonák megszállva tartják a szibériai vonat minden fontosabb pontját. Varsóban azt hiszik, hogy Blücher tábornagy azért rendelte el a készültséget, hogy csapatait Moszkva felé indítsa, ha azt látja hogy Stalin az ő fejeére pályázik. Oroszországban különben az utóbbi napokban rendkívül elszaporodott a titokban terjesztett Stalin ellenes röpiratok száma. Ezeket főleg az orosz munkásság körében adják kézről-kézre.

### Letartóztatták a legkiválóbb orosz szivspeciálistát

Óriási feltűnést keltett Pletnev tanár, Oroszország legelső szivszakorvosának és az orvosszövetség elnökének letartóztatása, akit a nép ellen elkövetett súlyos „büntettekkel” vádolnak. Letartóztatása után tanártársai a moszkvai egyetemen hivatalos nyilatkozatban „erkölcstelen, társadalom- és szovjetellenes tanok” terjesztésével vádolták.

### Visszahívták a berlini szovjet-nagykövetet

Berlinből jelentik: Surics szovjetnagykövete június 11-én végleg eltávozott Berlinből. Átmenetileg Astahov tanácsos ügyvivőként vezeti a berlini szovjetnagykövetséget.

### Svájc nem ismeri el a szovjetet

Bernből jelentik: A svájci nemzeti tanács mai ülésén a külügyi hivatal jelentését Motta elnök ismertette a tanács tagjaival. Beszédében Motta elnök kijelentette, hogy Svájc mindaddig nem ismerheti el Szovjetországot, amíg az végképp nem szakít azzal az iránnyal, hogy más államok ügyeibe beavatkozzék.

### Pop Valer terve

Bucurestiből jelentik: Öfelsége és a kormány tagjai tegnap visszaérkeztek a fővárosba. Kedden, vagy szerdán minisztertanács lesz, amelyen megállapítják a munkavédelmi törvény végleges szövegét.

## Közös értekezletre ülnek össze összel a középeurópai és Balkán-államok pénzügyminiszterei és bankkormányzói

Románia, Jugoszlávia, Magyarország, Bulgária és Törökország vesznek részt a megbeszélésen

Belgrádból jelentik: Párisból érkező hírek szerint az év végén Berlinben konferenciára ülnek össze a középeurópai és a Balkán-államok pénzügyminiszterei, továbbá a nemzeti bankok kormányzói.

A konferenciára Jugoszlávia, Magyarország, Románia, Bulgária és Törökország képviselői és bankkormányzói vennének részt. A jelentést, amely élénk feltűnést keltett, még nem erősítették meg.

### Hodzsa Milán nyilatkozatai Bucurestiben

Hodzsa Milan dr. csehszlovák miniszterelnök a Rador munkatársát fogadta és ismertette benyomásait, amelyeket tegnapi utazása alkalmával szerzett:

— En — mondotta Hodzsa dr. —, aki 1919. előtt oly gyakran jöttem román barátaimhoz, ma, a nagy világháború óta első ízben jövök ide. Hogy is ne volnék boldog, amikor Halmei—Halmítól Oradea—Nagyváradon, Cluj—Kolozsváron keresztül egész utazásom során csak a szeretetnek és figyelemnek megnyilvánulásait tapasztalhattam, amelyek nemcsak meghatóak, de értékesek is, mert alapját képezik további szoros és megingathatatlan együttműködésnek. Kötelességemnek tartom, hogy mindazon hatóságai közegeknek köszönetet mondjak, akik utam alatt üdvözöltek. Sohasem fogom elfelejteni, hogy az Önök fiatalága megfaluha a mi himnuszunkat énekelni és pedig a mi anyanyelvünkön, Halmei—Titulescu állomáson, amidőn az egyház képviselőit megpillantottam, az Önök nagy nemzeti hőrsza: Lucaci jutott eszembe, aki nek a függetlenségért való harca az Önök nemzeti történelmének egyik legszebb része. Cluj—Kolozsvárott mintegy harminc évvel megfiatalodtam, ugyanis ebben a városban találkoztam egykor az Önök politikai előharcosaival. En és szlovák barátaim itt jöttünk össze nemcsak az Önök szabadsághőseivel, hanem a jugoszláv barátainkkal is. Ezek a harcos évek, amelyeket együtt töltöttünk, biztosítékai a legbarátiabb együttműködésnek. Ezeket a szép perceket éltem tegnap ismét át és újlag csak köszönetemnek adhatok kifejezés az őszinte és baráti fogadtatásért.

Ma délelőtt 11 órakor Hodzsa Milan dr. csehszlovák miniszterelnök látogatást tett a miniszterelnökségen, ahol Tătărescu miniszterelnök fogadta. A két kormányfő mintegy két óra hosszat tartó megbeszélést folytatott, annak ellenére, hogy a programon ez az első megbeszélés csak félórával szerepelt, azzal, hogy Tătărescu miniszterelnök visszatér Hodzsa dr. látogatását utóbbi szállásán.

Hivatalos közleményt nem adtak ki, azonban csaknem teljesen bizonyos, hogy gazdasági, pénzügyi és katonai problémák szerepeltek a megbeszélés során. Déli egy órakor a csehszlovák miniszterelnök Tătărescu miniszterelnök társaságában a királyi palotába ment, ahová a kormány tagjai, valamint a csehszlovák miniszterelnök kísérete is megérkezett, ahová villásreggelyre voltak hivatalosak. Délután Hodzsa dr. megkoszorúzta az ismeretlen Katona sírját, este pedig Tătărescu miniszterelnök adott bankettet csehszlovák kollegája tiszteletére. Csütörtökön kerül sor a Dunărea—Dunán a már bejelentett értekezletre Hodzsa dr., Tătărescu és Stojadinovic között.

Hodzsa Milán dr. válaszában először köszönetet mondott azért a szívélyes fogadtatásért, amelyben részesült, majd őszinte csodálkozással emlékezett meg az ország fejlődéséről, amelyen az utóbbi évek során keresztülment. Ezután rátért a közös harcra, amelyet a szabadságért folytattak az osztrák-magyar impérium idején és amely a három ország diadalával végződött. A kisantant — mondotta Hodzsa dr. — a három nemzetközi princípium nélkülözhetetlen eszköze. Ez a három alapelv az igazság, biztonság és együttműködés. A kisantant államok mindegyike kellő erkölcsi és katonai készüléssel rendelkezik és az államok biztonsága, valamint a békéje azonos fogalmat jelent. Csehszlovákia minden olyan kezdeményezést örömmel fogad, amely a Dunamedence országait gazdaságpolitikai közösségbe vonja. A kisantant olyan szervezet, amely tradicionális küldetést tölt be és konstruktív politikai szervnek számít. Nélkülözhetetlen eszköze a Dunamedence konszolidációjának és ezáltal az európai békének is. Senki sem kételkedhet a kisantant maradéktalan szolidaritásában és akciókészségében. Az én időzsem az Önök körében újabb bizonyíték annak a testvériségnek, amely egyrészt országainkat egymáshoz, másrészt pedig Jugoszláviát országainkhoz köti. A csehszlovák miniszterelnök ezután II. Carol király egészségére, a román nép felvirágoztatására ültette poharát, majd Tătărescu miniszterelnököt éltette.

## Engedélyezte a miniszterium a katolikus nagygyűlést

— 50 százalékos vasuti kedvezmény —

Bucurestiből jelentik: A Braşov—brassói Katolikus Nagygyűlés résztvevői számára a CFR. igazgató-bizottsága 7776 r. a. 937. szám alatt kedvezően döntött a Braşov—brassói Katolikus Nagygyűlésre utazók vasuti kedvezménye tárgyában, az 50 százalékos kedvezményről szóló döntést már leküldték a Katolikus Népszövetség igazgatójának Cluj—Kolozsvárra. A vallásügyi miniszterium szombaton engedélyezte a Braşov—brassói Katolikus Nagygyűlés megtartását és Enciu inspektort küldötte a nagygyűlésre, mint a kormány képviselőjét. Az engedélyezést írásban ma délután adja ki a miniszterium.

CORSO: 5, 7¼ órák

**ELETTMENTŐ**

Jackie Cooper

Rin Tin Tin jr.

Joseph Calleia

9¼ órák leszállított helyárral helyeg és taxával együtt Lei 15.— és Lei 20.—

MINDENKI A FEDÉLZETRE! Reprize premier!

Ruby Keeler, Dick Powell szenzációs filmjük.

Telefon: 2065.

**A SZERENCSE SORSJEGYÁRUDÁM**

# DACIA

A IV-ik osztály e hó 15-iki húzása újból bebizonyította a sorsjegyáruda szerencsésjét, amely a következő nagy nyereményeket mutatja fel:

LEI 6.000.000	55663
" 1.000.000	134000
" 200.000	20914
" 200.000	63775
" 100.000	21751,
34256, 67825, 19488, 23883, 43908,	
44211, 45118, 16617, 109396.	

Ezenkívül számos kisebb nyeremények.

Vegye a sorsjegyet a **DACIA** sorsjegyárudában és szerencséje lesz.

Helyi cím:

**Aradi Általános Takarékpénztár R.-T.**

## Lemondott állásáról

a darlingtoni lelkész, aki egyházi áldást adott Edward hercegék házasságára

Londonból jelentik: Jardins anglikán lelkész, aki néhány nappal ezelőtt Franciaországba utazott, hogy egyházi áldásba részesítse Windsor Edward és Wallis Warfield házasságát, tegnap lemondott állásáról.

Ez a lemondás nem következett be váratlanul, miután a lelkész felsőbb egyházi hatóságai meghallgatása nélkül, sőt azok kifejezett tiltalma ellenére részesítette papi áldásban a volt angol királyt és hitvesét. A darlingtoni lelkész kijelentette, hogy tudja, milyen következményekkel jár számára ez a vállalkozás, azonban mégis kötelességének érezte, hogy a frigy ne nélkülözze a vallási szertartásokat.

## Nem lesz „NDC”

Visszavonta az angol kormány a fegyverkezési pótadóról szóló javaslatot

Londonból jelentik: Az angol kormány — mint ismeretes — hetekkel ezelőtt bejelentette, hogy új fegyverkezési pótadót fog kivetni. Ennek a „National Defence Contribution”-nak, amelyet a gazdasági világ röviden csak N. D. C.-nek nevez, igen kedvezőtlen hatásai voltak úgy a tőzsdei, mint a gazdasági életre, sőt az angol fegyverkezési kölcsön legutóbbi kudarcra is arra vezethető vissza, hogy a vezető pénzügyi körök a fenyegető új adó miatt csendes sztrájkot fejtettek ki az állami kölcsönkibocsátással szemben. A brit politikai és gazdasági élet nagy szenzációja most az, hogy Chamberlain miniszterelnök a N. D. C.-re vonatkozó törvényjavaslatot kedden este egyszerűen visszavonta. A City lapjai nagy megröszérvéssel fogadják a kormányt az elhatározását, amellyel is inkább, mert Chamberlain nyilván igazat adott a jogos kritikának. A javaslat visszavonása azonban nem jelenti azt, hogy Nagybritániának most már nem kell a 25 millió fontos fegyverkezési póthitelről gondoskodnia. E tekintetben kétségkívül új pótadót fognak kivetni a vállalatokra, de míg az eddigi tervek szerint az adót aránylag kevés vállalat fizette volna meg igen magas kulcs szerint, ezután általános ötszázalékos fegyverkezési adót fog a tiszta nyereség után minden angol vállalat fizetni.

## Rendkívüli pénzügyi intézkedésekre készül a francia kormány

Felemelik a dohány, a gyufa, a bélyeg, a telefon, a szesz, a benzin, a tea, a gáz és villany közvetett adóját, azonfelül az aranspekuláció letörése érdekében állami ellenőrzés alá kívánják helyezni a magánbankokat

PÁRISBÓL jelentik: A francia pénzügyi és gazdasági válsággal kapcsolatban kiadandó intézkedések ma kerültek az államtanács ülése elé. A terveket a tegnap este tartott minisztertanács dolgozta ki és hír szerint ez a minisztertanács rendkívül izgalmas hangulatban zajlott le. A radikális miniszterek ugyanis élesen kifogásolták a pénzügyminiszter tervezetének egyes szakaszait. Heves vita után megtalálták a közvetítő megoldást, amelyet a mai minisztertanács önt majd végleges formába. A tervek szerint a dohány, gyufa, bélyeg, telefon, szesz, benzin, kávé, tea, gáz és villany közvetett adóját lényegesen felemelik. Megdrágul a vasúti díjszabás és szó van arról, hogy az egyes vám-tételeket is emelni fogják.

A francia kormány tagjai kedden délelőtt Lebrun elnöklete alatt államtanács ülést tartottak. Az államtanács azokat a pénzügyi javaslatokat vitatta meg, amelyeket a hétfőn este tartott minisztertanács elfogadott. A kormány felhatalmazást kér, hogy az államtanácsban megvitatott intézkedéseket rendeletek útján foganatosíthassa abban a mértékben, ahogy szükségesnek mutatkozik a frank elleni támadás elhárítása céljából. A kamara ma délutáni

ülésén a pénzügyi intézkedések egyik részét elő fogják terjeszteni.

Az Echo de Paris közlése szerint RIST és BAUDOIN pénzügyi szakértők, — akiket a kormány márciusban a Francia Bank valutáris kiegyenlítő alapjának vezetésével bízott meg, — benyújtották lemondásukat Leon BLUM miniszterelnöknek, tiltakozásul a kormány ama terve ellen, hogy a bankokat ellenőrzés alá akarja helyezni. A kormány a frank érték-állandóságának védelme céljából kíván felhatalmazást kérni a bankok pénzügyi műveleteinek ellenőrzésére, az aranspekuláció letörésére és a külföldi átutalások korlátozására.

HOLNAP! a várva várt GÁLA PREMIER!

A tragikus végű

**JEAN HARLOW** utolsó befejezett filmje:

**„SUZY” (LÁTHATATLAN FRONT)**

Soha igazóbban, szenvedélyesebben nem csillogott a „vöröshajú asszony” varázslatos egyénisége... soha természetesebben, kislányosabban még nem cirógatott, mint e nagyszabású képművében. Partnerel: FRANCHOT TONE — CARY GRANT.

Jegyelővételi pénztár nyitva! (Tel.: 12-32.)



Csak a „Nivea” adja meg bőrnek a kívánt ki-sportolt-barna árnyalatot és egyben csökkenti a leégés veszélyét is.

## Az erőszakos románosítás ellen

szólt fel dr. Zigre Nicolae az ügyvédszövetség vasárnapi gyűlésén

Tiltakozások az ország minden részéből az ügyvédkongresszus önkényes „numerus nullus”-határozata miatt

## Dr. Czegléd Miklós a szélsőséges nacionalizmus veszélyeiről beszélt

Bucurestiből jelentik: Az elmúlt hét végén tartotta meg a Román Ügyvédszövetség állandó végrehajtó-bizottsága évzáró ülést Bucurestiben. Az ülésen Perieteanu elnök beszámolt többek között a május 9-én különös körülmények között megtartott ügyvédkongresszusról. Hangsúlyozta, hogy a kongresszuson történt incidensek miatt többoldalról írásbeli tiltakozások jutottak be a szövetséghez s ezek közül a legerőteljesebb tiltakozás Radulescu cernăuți-i dékáné volt, aki az elnökkel szemben felvetette a bizalmi kérdést is. Az állandó végrehajtó-bizottság további ülésének folyamán Georoceanu szövetségi elnök ugyancsak heves támadást intézett az ügyvédkongresszuson, valamint az ilfovi választásokon történt erőszakoskodások miatt és Perieteanu és Micescu ellen is felvetette a bizalmi kérdést, de a jelenlevő 12 végrehajtó-bizottsági tag az elnöknek bizalmat szavazott. Az ülésnek egyik érdekes mozzanata volt az, hogy

előbb dr. Zigre Nicolae Oradea-nagyvárad-i s utána Garoju Braşov—brassói dékán bejelentették, hogy ők a törvényesség hívei és kamarájukban a kisebbségi kartársakkal úgy, mint eddig, továbbra is békeségben óhajtanak együttműködni s kijelentették, hogy az új ügyvédek bejegyzését vagy átjegyzését, valamint egyéb a

kongresszus határozata által célzott rendszabályokat csupán törvényességi alapon hajlandók fogadtatni,

ami azt jelenti, hogy a törvényes feltételeknek megfelelő bejegyzéseket kedvezően fogják elintézni és megszigorító rendszabályokat a kamarában csak akkor fogadtatnak, hogyha erre tételes törvényt szavaz meg a parlament.

Vasárnap sor került az Ügyvédszövetség választmányi ülésére a fenti előzmények után. Ezen az ülésen az Oradea-nagyvárad-i kamarát Czegléd Miklós képviselte, aki ismét mint egyetlen kisebbségi volt jelen a gyűlésen. Dr. Czegléd bejelentette a románosítás kérdésében az Oradea-nagyvárad-i kamara kisebbségi tagjai a békés együttműködés érdekében hozzájárultak ahhoz, hogy úgy a románok, mint a kisebbségek javaslatai szavazás nélkül terjesztessenek fel az Unióhoz. Az Oradea-nagyvárad-i ügyvédek eme állásfoglalása tévesen került a választmányi ülés naplójába is, éppen ezért Czegléd dr. kérte a napló fenti értelemben történő kiigazítását.

Felzólalásának további részében a szélsőséges nacionalizmus kérdését fejtegette dr. Czegléd Miklós, hivatkozván arra, hogy ez veszélyezteti a nyugalmat és kilengésekre adhat okot. Felemlítette még azt is, hogy a kongresszuson legtöbb ügyvédet megakadályozták a részvételben. Miután a szavazatra jogosult ügyvédek verifikálása sem történt meg a kongresszus alkalmával, emélfogva a kongresszus ismert határozatának érvényessége problematikus.

Perieteanu elnök azonnal válaszolt az interpelláló dr. Czegléd Miklósnak és válaszában kijelentette, hogy elrendelte a napló kiigazítását. A kongresszuson történetekre vonatkozólag közölte, hogy neki csak később jutott tudomására, hogy sokakat megakadályoztak a kongresszusra való bejutásban.

A jelenlevő Georoceanu elnök ennél a kijelentésnél ismételtlen megvádolta Perieteanut, hogy közvetlenül részese a puccsnak. Heves vita után végül is Perieteanu kijelentette, hogy állja mindazokat, amiket a románosítás kérdésében 1935-ben Târgu-Mureşen mondott. Most is azt állítja, hogy a felvetett kérdéseknek sok politikai vonatkozásuk van, amiket az Ügyvédszövetség kongresszusa nem tud megoldani, hanem csak a törvényhozás.

URANIA Telefon: 1-2-32.

5, 7.15, 9.30

Piccadilly Jim Robert Montgomery kacag-tató amerikai vígjátéka.

A SORSJEGYÁRUDA

**MERCUR**a következő nagy nyereményeket jelenti, amelyeket a  
IV-ik osztály húzásán nyertek:

Leí 2.000.000. 19393. Seria III. Bucuresti. (Matca).  
Leí 1.000.000. 6877. Seria II. Iasi. (Matca).  
Leí 1.000.000. 130855. Seria I. Bucuresti (Anexa).  
Leí 200.000. 9788. Seria II. Constanta. (Matca).  
Leí 200.000. 63775. Seria II. Constanta. (Matca).  
Leí 200.000. 67378. Seria I. Cernauti. (Matca).  
Leí 100.000. 1432 Seria II. ARAD. (Matca).  
Leí 100.000. 8439 Seria II. ARAD. (Matca).  
Leí 100.000. 109396 Seria II. ARAD. (Anexa).  
Leí 100.000. 175388 Seria III. ARAD. (Anexa).  
Ezenkívül a következő 100.000 leies nyeremények:  
9322, 16627, 18195, 19488, 21751, 26629, 30753,  
34134, 34256, 42287, 46282.

A MERCUR sorsjegyaruda szerencsét hoz

Helyi cím:

Goldschmidt Bank R.-I.

## Új programmal bővült az aradi Gyermekgondozó tevékenysége

Dr. Olariu Cornel igazgató-főorvos nyilatkozata a szegénysorsú gyermekek  
újabb gyámolítást akatójáról

**Közel félmillió lei-jel emelik fel az intézmény költségvetését**

Abban a komoly és céltudatos munkában, amely az ország-szerte tapasztalható nagyarányú csecsemőhalálozás leküzdésére irányul, évek óta jelentékeny részt vesz az aradi Gyermekgondozó Központ is, amelynek falai között évről évre számos félárva, vagy apjától elhagyatott gyermek nyer elhelyezést.

Az intézet igazgató-főorvosa, Olariu Cornel dr., aki fáradtságot és áldozatot nem kimél a gondjára bízott gyermekek jóléte érdekében, röviddel ezelőtt felirattal fordult az egészségügyi minisztériumhoz, kérve, hogy az intézmény falai közé a jövőben ne csupán félárva gyermekek juthassanak, hanem azok is, akiknek szülei élnek, de nem áll módjukban gyermekeikről megfelelő módon gondoskodni.

Ezzel a kérdéssel kapcsolatosan az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott Olariu Cornel dr.-al, aki a következőket mondotta:

— Körutjaim alkalmával meggyőződtem arról, hogy a falvakban egyes családok borzalmas nyomorban élnek, úgy, hogy a legjobb

akarattal sem bírnak a szülői kötelességüknek eleget tenni. Az a nyomor, amely ezekre a szerencsétlen családokra nehezedik, kétszeresen veszélyezteti a kicsinyek egészségét, sőt életét, miután szervezetük ellenálló képessége jóval gyengébb a felnőttekéénél. Épp ezért szükségesnek látom, hogy a Gyermekgondozó Központ ezekről a gyámolításra szorult gyermekekről is gondoskodjék, annál is inkább, mert a csecsemőhalálozás leküzdése érdekében nem lehet félárva, vagy nem árva gyermekek között különbséget tenni.

— A feliratra — mondotta Olariu dr. — a mai napig válasz még nem érkezett, ami azzal magyarázható, hogy a minisztérium nézete szerint az intézménynek nem állt elég anyagi fedezet rendelkezésére, hogy az emberséges tervet megvalósíthassuk. Most azonban — fejezte be az igazgató főorvos ismertetését — örömmel közölhetem, hogy az egészségügyi minisztérium költségvetésünket 1,850.000-re emelte, vagyis az 450.000 leivel több a tavalyinál. Ezek után tehát az anyagi nehézség is elhárult, úgy, hogy a minisztérium közeli jóvá hagyása csaknem biztosra vehető.

## Középeurópai autóturára készül Windsor herceg és felesége

A hercegi pár csütörtökön bevásárolni járt Villachban

Wasserleoburgból jelentik: Windsor herceg és felesége csütörtökön először hagyták el a wasserleoburgi kastélyt és autón Villachba mentek. A hercegen világos flanelruha volt, felesége pedig halványkék dirndli ruhát viselt.

A hercegi pár Villachban több bevásárlást végzett, előbb egy butorkereskedésben jártak, majd egy könyvkereskedésben középeurópai autótérképeket vásároltak. Ebből arra következtetnek, hogy a hercegi pár középeurópai au-

tóturára készül. A bevásárlások után autón körsetét tettek a városban, majd este hétkor visszatértek a kastélyba.

Érdekes, hogy a wasserleoburgi kastély körül már napok óta egy cigánybanda őgyelgett, amely minden áron be akart jutni a herceghez, hogy muzsikálhasson neki. A cigánybandát a rendőrség távolította el.

A herceg egyébként még mindig küldögeti a köszönő táviratokat az esküvője alkalmából gratuláló táviratokra. Eddig háromezer schillinget költött el sürgönyökre.

## Színház - Művészet

„Lottika édes...”

Idénnyitó előadás a nyári színházban

Freskókkal díszített friss homlokzat, ragyogó tisztaság fogadta a közönséget kedden este a nyári idény megnyitó előadásán a Nyári színházban. A szezonnyitó operett „Lottika édes...” kétségtelen bizonyosságát szolgáltatva annak, hogy az író teljességgel sohasem attól függ: mit mond, hanem ahogyan mondja. A katona-operett szokványos szűzséjét — huszártiszt és színésznő — ezúttal a század jegyében nem bécsi operett-prímadonna, hanem amerikai filmszínésznő — szerelmét a szövegíró Dénes Gyula annyi ötlettel fűszerezte, Sally Géza pedig annyi fülbemászó dallal tüzdelté tele, hogy a publikum száz-százalékos sláger-operett élményével lett gazdagabb.

A szereplők: az érzelmes és sokszínű Gábor Mara, a kitűnő táncművész Berezcs Mancsi, a kedves Varga Ilus, Tarnay József, a „dajás dzsidás-hadnagy”, a fess Horváth László, a humort képviselő Lázár Hilda, Lukács Ede és ifj. Szendrey Mihály, valamint kisebb szerepekben Kozma Hugó, Kovács Gyuri, Csutina és Hári Gyula egyaránt képességeik legjavát adták. A közönség külön-külön felcsattanó tapsal fogadta kedvenceit s kijutott az ünneplés a zenekart biztos kézzel irányító Csányi Mátyas karnagynak is.

Az előadás keretében egyébként egy új tag tűnt fel: a fiatal Flora Jenő, aki Pető Sándorral táncolt táncatrakción kívül több slágerszám eléneklésével is sikert aratott.

Külön dicséretet érdemelnek Szász Ferenc, a színház díszlet-tervezőjének díszlet-tervei és fall festményei, továbbá Inke Rezső rendezői keze s alkotóképessége, — amiért a színházat saját költségén — amennyire lehetett — renováltatta. (—re)

**Hatalmas sikerrel kezdődött meg az állandó nyári színházi szezon**

„Lottika édes...” ma este másodszor a színházban

Tegnap este nyitlak meg a nyári színház kapui és ezzel majd másfél évtizedes szüneteltetés után ismét állandó nyári színház áll a közönség rendelkezésére. A tegnap este bemutatott operett-újdonság, a „Lottika édes...”, százszázalékosan beváltotta a hozzáfűzött reményeket és így előreláthatólag állandó műsordarabja lesz a színháznak ez az operett, a többi, sorrakerülő, pompásnál pompásabb operett- és prózaujdonságok mellett. Az a hatalmas siker, amely a tegnapi bemutatott fogadta, továbbá a „Lottika édes...” megelőző híre az eddigi sorozatos előadásoknak, arra készítette az igazgató-ságot, hogy ezt a páratlanul szellemes és ragyogó zenéjű, nagy táncos operett-újdonságot egész héten műsoron tartsa. Így tehát szombat estig bezárólag a „Lottika édes...” uralja a heti műsort, hogy mindenkinek alkalma legyen megnézni, mert a következő újdonságok miatt valószínűtlen, hogy újból szerepeljen a nyári szezonban.

\* FELHÍVÁS A BÉRLŐKÖZÖNSÉGHEZ!

Tekintettel arra, hogy többen fordultak a színházi irodához felvilágosításért az A), illetve B) bérletekre vonatkozóan, ezúttal közli az igazgató-ság, hogy az A) bérlet alatt azokat a szelvényfüzeteket érti, amelyeken nincs betűjelzés, míg a B) bérleti napokra szóló szelvényfüzeteken rajta van a B) bérlet jelzés. Ugy az A) bérlet — tehát a betűnélküli szelvénytulajdonosok — mint a B) bérlet számára az illető napokon a lefoglalt helyeket délig fenntartja a pénztár, azontul pedig bárkinek kiszolgálhatja, akár szelvénybérletnek, akár jegyvásárlónak.

\* A NYÁRI SZÍNHÁZ ÚJ HELYARAI. A nyári színház rendkívül olcsó helyáraitól beszél ma egész Arad. Az elmúlt színházi idényben olyan nagy örömmel fogadott és rendkívül népszerűségnek örvendett mozihelyáras előadások helyáraitól körülbelül megfelelnek az új helyárok. Ugyanis a nyári színházban a földszinten a legdrágább jegy 35 lei, a másodrendű 25 lei, míg a harmadrendű jegy csak 15 leibe kerül. Az erkélyen 15 és 10 leibe kerül a jegy, természetesen ezekhez az árakhoz külön hozzá kell számítani a taxákat. Ezek a helyárok maradtak meg az egész kéthónapos nyári idény alatt, ennél olcsóbb, mérsékeltbb helyáru előadások már nem lesznek. Így is óriási áldozatot hozott az igazgató-ság annak az érdekében, hogy Arad közönségét ismét visszahozhassa a nyári színházba, amely teljesen újjáéltözve várja, új darabokkal, művész előadásokkal a téli idény alatt meghódított közönséget.

**Hirdessen az Aradi Közlönyben**

# Teljes „sikerrel“ zajlott le a kétszeri légitámadás főpróbája

Mi történt az állomáson? — „Mustárgázzal“ bombázták a pályatestet, de a mentőkészültségek résen álltak... — Elmaradt a „lisztezés“...

Kedden délután négy órakor az aradi pályaudvar perronja egészen szokatlan képet mutatott. A perronon, ahol máskor legfeljebb csak utasok tömegét látni, hármassorokban padokat helyeztek el és a padok zsufolásig megteltek közönséggel, akik ma gázpróbára voltak hivatalosak. A CFR felügyelősege a katonai és a polgári hatóságok bevonásával „légi támadást“ rendezett és ennek megfelelően bemutatták az ugynevezett passzív védekezési módot. A perronon jelen voltak a katonai hatóságok fejei, dr. *Coțoiu* Romulus polgármester, *Bejan* Romulus dr. subprefektus, *Iancu* Traian rendőrkezes és még igen sokan a város és a megye vezető tagjai közül.

Pontban 4 óra 30 perckor az állomás épülete előtt veszteglő mozdony éles füttyöt hallatott, ezt követte a városból odahallatszó harangszó és a gyárak kürtjeinek szirénabugása. Ez volt a jel arra, hogy „ellenséges“ repülőgépek közelednek, amelyek támadni készülnek Arad ellen. A forgalmi iroda tisztviselői pillanatok alatt intézkedtek és a mozdonyok a legnagyobb sebességgel vontatták be a szerelvényeket a remizbe és pár perc alatt dicséretes gyorsasággal valamennyi sín pár üresen állott, sehol egy teremtett lélek, sehol mozdony, vagy üres vagon. A vészjelzés elhangzása után pár perccel újabb jel tudatta, hogy Timișoara—Temesvár felől katonavonat érkezése várható. A vonat teljes sebességgel be is futott, a katonák pedig egyetlen vezényszóra pillanatok alatt kiugráltak a kocsikból és védett helyre siettek.

Öt óra husz perckor érkezett el a próba a legérdekesebb fázisához: a sinek mellett kis robbanópatronok explodáltak, amelyek valóban azt a hatást keltették, mintha a magashól irányították volna az állomásra a bombákat. Néhány „halálraitelt“, a sinek között tartózkodó katonák kitűnően megjátszották a jelenetet és „sérülten“ vagy „holtan“ zuhant a sinek közé. Valahol ugyancsak a sinek között összetákoltt kis bódé kigyulladt: talált a repülő-bomba és hatalmas lángokkal ég a jól szurkozott fa.

A támadás, illetve a „bombák“ hullása mindössze öt percig tartott és a megtámadott területen eőször gázmaszkos tüzoltók jelentek meg, akik kis fecskendőjükkel hamarosan elfojtották a lángokat. A tüzoltók után speciális ruhába öltözött katonák kerültek elő. A különös ruha, amely feltétlenül biztos mez minden fajta gáz ellen, arra szolgál, hogy gáz-gyanus területen különleges eszközökkel felszerelve nyugodtan kimehessenek és megtisztíthassák a terepet. Most is így történt és hamarosan kis táblákat állítottak fel, amelyeken ez a félelmetes szó állott: „Mustárgáz“. Ez az a gáz, mely áthatol minden ruhán, leöregíti a bőrt és kínos halált okoz. Közben megjelentek a mentők is, akik hordágyra tették a sebesülteket, miután sérüléseiket bekötötték és gázmaszkkal látták el őket. Az első segélynyújtásra újfajta mesterséges légzésre szolgáló gépet használtak.

A gázáadás most már elmúlt, az állomás lassan kezdi visszanyerni eredeti képét, sorban feltűnnek a vonatok, azonban kiderül, hogy a bombázás „megrongálta“ a sineket. Újból meg kell állapítani, hogy nincs-e gázveszély és azokon a helyeken, ahol nincs, ott egyszerű gázmaszkkal felszerelt munkások tették vissza a sineket, ahol azonban még „terfeng“ a mustárgáz, ott benzinnel locsolták a földet, amire azután meszet hintettek és amit azután felgyújtottak, hogy a terepet teljesen megtisztítsák.

Közben hírül hozzák, hogy az állomás külső épületének balszárnya „kigyulladt“. A közönség kitódult a pályaudvar előtti térre, ahol a tüzoltók már javában „dolgoztak“. Bemutatták a tüzoltást, majd a második emeletről „csuszó-zsákbán“ fejjel lefelé csusztatták le a lakókat, akiket ez alkalommal katonák helyettesítették. Felszólították a közönséget is, hogy ha akarják, kipróbálhatják az emeletes „csuszkát“, amit azonban csak néhány fiúcska próbált ki örömmel... A program utolsó pontja, a „gázvagon“ megtekintése volt, ahol a legújabb védekezési módokat, gázmaszkokat és különböző gázokat mutatták be.

A városban is lejátszották a „repülő-támadás“ próbáját. Négy óra harminckor megszólaltak a harangok, a gyárak kürtjei, az utcákon leállt minden forgalom, a kereskedők a rendőrség intézkedésére lehúzták az üzleteik redőnyeit.

Az autobuszok kiürültek mindenki „védett“ helyre igyekezett, ha most nem is a repülő-támadástól féltek, de annál inkább a „lisztezés“től, amit a rendőrség beígért. A terv szerint ugyanis a járókeleket, akik nem igyekeztek elbujni a gázáadás elől, liszttel akarták leönteni és ezek személyesítették volna meg a sebesülteket. Amikor azután a közönség látta, hogy a liszt elmarad, még a támadás ideje alatt is bátran sétáltak az utcákon.



Este háromnegyed tízkor megismétlődött a légi támadás gyakorlata érdekesebb formában. A pályaudvaron a délutánihoz hasonló jelenetek játszódtak le, miután a próba rendezői ez alkalommal is mint délután, főképpen az állomás környékét nyilvánították megtámadottnak. Megkondultak a harangok, felzúgtak a szirénák és a rendőrök füttyjeleket adtak le. A város közönsége az uccákra tódult, a főutvonal világítása kialudt, néhány perc múlva a Regele Ferdinand ut is elsötétült. A hold vígan világított és a közönség remekül szórakozott azon, hogy a transzparensok mit sem tudtak a támadásról és nyugodtan reklamizáltak tovább a rádiót, a harisnyát, a cipőt, szóval bebizonyították reklám-értéküket. A város háza toronyórájában is égett a villany, mintahogy minden városi világító hirdetőoszlop körtéi is vidáman ragyogtak, a városi mozik hirdető-szekrénykéivel egyetemben. Még szerencse, hogy csak próba volt, mert bizony néhány kitűnő céltábla kínálkozott volna az ellenséges pilótáknak. „Közönségsiker“ azért volt, leginkább a Mureș—Marosparton, ahol sokan örültek ennek a néhány pernyi „támadásnak“!

## ERDÉSZ Utazási Iroda közleményei:

- Csehországi fürdő-átalányok.** Megkezdődtek a beiratások Karlsbad, Marienbad, Franzensbad, Pöstyén és Joachimsthal gyógyfürdőkre a Banca Nationala hivatalos kurzusán nálunk **10 lebon** fizethető átalánykúrára. Árak 8.300.— leitől, teljes 3 hetes kurúra: ellátás, orvosi kezelés, gyógyfürdők, kurtaza, borraivalók. Jelentős utazási kedvezmények. Egyéni indulások, bármely nap.
- Társasutazások a parisi világiállásra.** Indulások kéthetenként. Elsőrendű teljes ellátás, gazdag látogatási programok. Szakszerű vezetés. Mindenkinek hozzáférhető árak. Előnyös kirándulási lehetőségek Londonba.
- Körutazások a Földközi tengeren** minden hónapban a legmodernebb olasz oceánjárókkal. Kérjen prospektust és referenciákat a következő címen: **BIROU DE VOIAJ ING. ERDÉSZ BUCURESTI, CALEA VICTORIEI 168.** valamint **KUNSTLER**-féle utazási irodában. Arad, Bulv. Regina Maria 24. Telefon 86.

## Junius 11-én választják újjá Arad megye nagytanácsának egyharmad-részét

Eddig három jelölő-lisztát helyeztek el a pártok a törvényszéken

A közigazgatási törvény rendelkezéseinek megfelelően az arad megyei tanács tagjainak egyharmadát kisorsolták és a megüresedett helyek betöltésére június 11-ikén tartják meg a megyei tanácsválasztást.

A jelölőlistákat a választásra tudvalevőleg a törvényszék főnöki hivatalához kell benyújtani.

Eddig az aradi főelnök hivatalhoz három lista érkezett be

és ezek számozása benyújtásuk sorrendjében történt.

Az első számú listát a *Vaida-Voevod* Alexandru vezetése alatt működő „Frontul Românesc“ adta be és ennek jelöltjei a következők:

Dr. *Petica* Petrilă, *Groșoreanu* Iuliu (Galșa), dr. *Crișan* Aurel (Aradul-Nou—Ujarad), dr. *Coțoiu* Romulus (Săvârșin—Soborsin), dr. *Horga* Alexandru (Buteni—Körösbökény), *Barbu* Victor (Chișineu-Criș—Kisjenő), *Cosma* Gheorghe (Hălmăgiu—Nagyhalmagy), dr. *Pășcutiu* Silviu, *Iovanaș* Traian (Nădlac—Nagy-lak), *Vascau* Ilie (Comlaș—Kömös), dr. *Alamureanu* Ioan (Decebal—Kürtös), *Petica* Sofron (Siria—Világos), dr. *Hărduțiu* Ioan (Ineu—Borosjenő), *Crișan* Gheorghe (Păuliș—Pălos), *Oncu* Dimitrie (Seitin—Sajtény). A Frontul Românesc jele: kettős kör, a közepén ponttal.

A második számú lista a liberális párté.

Ennek jelöltjei a következők:

Dr. *Coțoiu* Romulus, *Marienuț* Uros, dr. *Szuchy* Pál, *Weber* János, *Stepan* Simion, *Tripon* Moise, *Vidican* Teodor, *Ursu* Ilie, *Tamaș* Petru, *Frațila* Ioan, dr. *Russu* Emil, dr. *Iancu* Adam, *Pleş* Gheorghe, *Popovici* Steian, *Vulpe* Iosif. A liberális-párt jele: az osz. op. Amint a fentiekből kitűnik,

ugy a Magyar Párt, mint a német párt a kormánypárttal kötött választási egyezményt és a listán egy-egy helyet kapott.

A nemzeti-parasztpárt listája viseli a harmas számot. Jele a kör, jelöltjei a következők:

Dr. *Marsieș* Iustin, dr. *Bustea* Cornel (Chișineu-Criș—Kisjenő), *Stan* Nicolae (Caporal Alexa—Simonyifalva), *Mihuțiu* Ioan (Măderat—Magyarád), dr. *Franco* Gheorghe (Graniceri—Otlaka), *Tornean* Arcadie (Seitin—Sajtény), dr. *Voștinariu* Ioan (Ineu—Borosjenő), *Forian* *Popescu* (Târnova—Ternova), *Ianota* Nicolae (Păuliș—Pălos), dr. *Bujna* Ivan (Nădlac—Nagy-lak), *Lustrea* Toader (Buteni—Körösbökény), dr. *Drincu* Ioan, *Păcurar* Iosif (Săvârșin—Soborsin), *Banici* Ioan (Plescuța), *Dragoș* Nicolae (Miniș—Menes).

Tekintettel arra, hogy a listák benyújtásának határideje csak június 2-ikán jár le, egyelőre nem lehet tudni, hogy más pártok részt vesznek-e a választásokon.

**SELECT :** CENTRAL (kert):

d. u. 5 és 7 1/4 órakor este 9 1/2 órakor

**Gyilkosság a studióban.**

Az év egyik legjobb bűnügyi filmje, amely először végig feszültségben tartja a nézőket

Rod la Rocque, Frances Drake, Reginald Denny, Gail Patrick

# H I R E K

Az Aradi Közlöny  
uj automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## Leny Riefenthal alkonya

A Paris Soir című francia lap berlini jelentés nyomán arról számol be, hogy Leny Riefenthal, a német sportfilmek sztárja, akit a német filmkészítő néven ismertek, váratlanul kegyvesztett lett. A német birodalmi belügyminiszter a német filmélet vezetőit értekezletre hívta össze és ezen az értekezleten Göbbels propagandaminiszter is részt vett. Mielőtt az értekezlet megkezdődött, Göbbels hirtelen felkelt helyéről és Leny Riefenthalra mutatva így szólt:

— Van valaki közöttünk, aki nem árja!

Göbbels kijelentése után a belügyminiszter nyomban távozásra szólította fel a filmszínészt, aki elhagyta az értekezletet. Leny Riefenthal a lakására akart menni, de amikor odaért, már hatóságos emberek fogadták, akik utját elállva, nem engedték be a villájába. A színész erre szállodába ment, ahol később nyilatkozatot írtak vele alá. Ebben a nyilatkozatban a rádió és a filmnél betöltött minden állásáról lemondott. Leny Riefenthal bukása berlini művészi körökben nagy feltűnést keltett, mert ő volt az egyetlen nő, aki a nemzeti szocialista párt uralomra jutása után férfihez illő álláshoz jutott és azt eddig nemcsak megtartotta, hanem szokatlan befolyással is rendelkezett.

— AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCURESTI jelentése: Változó felhőzet, gyenge nyugati, északnyugati szél és a hőmérséklet csekély enyhülése várható. Sok helyen eső lehetséges.

— Javul Maria özvegy anyakirályné állapota. Bucurestiből jelentik: Sinaiból érkezett híradás szerint Maria özvegy anyakirályné állapotában a gondos orvosi kezelés és a kitűnő levegő következtében javulás állott be.

— Hazautazott Sinaiból a jugoszláv királyné. Bucurestiből jelentik: Az elmúlt éjszaka 12 órakor Maricara jugoszláv királyné elutazott Sinaiból, ahol mintegy 10 napot töltött Maria anyakirályné mellett. A jugoszláv királyné társaságában utazott Belgrádba Hohenlohe hercegnő is.

— Kedden megy Angheliescu Párisba. Bucurestiből jelentik: Kedden utazik Angheliescu dr. nemzetnevelésügyi miniszter Párisba, ahol a nemzetközi kiállítás román pavilonjának felszentelési ünnepségein vesz részt a kormány képviselőjeként.

— Egyiptom királya Párisba érkezett. Párisból jelentik: Faruk, Egyiptom fiatal királya, aki április közepe óta Londonban tartózkodott, tegnap Párisba érkezett. Ugy tudják, hogy az uralkodó nemsokára hazamegy Egyiptomba és októberben a jelenlegi egyiptomi kormány lemond, miután ebben az időben éri el a király nagykorúságát. Valószínű azonban, hogy Faruk király ismét Nahas pasát fogja megbízni a kormányalakítással.

— Budapestre készül a német hadügyminiszter. Budapestről jelentik: Hivatalosan jelentik, hogy Blomberg tábornagy, német birodalmi hadügyminiszter június 28-án többnapos tartózkodásra Budapestre érkezik, hogy visszaadja Röder Vilmos tábornok magyar honvédelmi miniszter április végén tett berlini látogatását. Blomberg tábornagy budapesti tartózkodása alatt meg fogja tekinteni a honvédség intézményeit és annak egyes alakulatait.

— Magyar tanszéke is lesz a londoni egyetemnek. Londonból jelentik: A londoni egyetem új hatalmas épülettel bővül, amelyben a szláv és kelet-európai nyelveket fogják tanítani. Rövidesen sor kerül a magyar tanszék felállítására is.

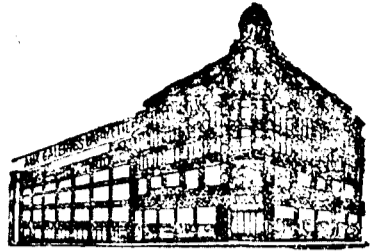
— Meghalt Sági Henrik volt biztosítási főtitkár. Sági Henrik köztisztviselőként álló aradi polgár, a „Fonciera” biztosító intézet hosszú idejét volt aradi vezetője kedden reggel 73 éves korában hirtelen meghalt. Sági Henrik halála iránt városszerte nagy a részvétel. Az utóbbi években nem vett részt az üzleti életben. Élte a nyugalmában vonult tisztviselő csendes életét. Temetése szerdán délután 6 órakor lesz a Bulv. Dragalina 10. szám alatti gyászszobából.

Ha Bucurestibe jön,  
látogassa meg a

## GALERIES LAFAYETTE

nagy áruházat, ahol hihetlenül olcsó áron talál mindent, amire csak szüksége van

## GALERIES LAFAYETTE



— Etökéző esküvő a bucuresti-i társaságban. Szombaton, f. hó 12-én tartotta meg esküvőjét a Nagykörtemplomban Solly Karmitz, az ország-szerte jól ismert „Standard” nagydrogéria társtulajdonosa Diana Marguerite Munteanu kisaszonnyal. A fényesen díszített templom alig volt képes befogadni a vendégek nagy tömegét, melyek között a bucuresti-i társaság legkimagaslóbb személyiségei voltak jelen. A fiatal párhoz és családjaikhoz számtalan jókívánság érkezett az ország minden részéből.

— Kisiklott a párisi gyors. Bécsből jelentik: A párisi gyorsvonat ma délelőtt Walden-Allanberg állomás közelében kisiklott. Négy utas könnyen, egy pedig súlyosan megsebesült.

## Megalakult a román—jugoszláv kereskedelmi kamara

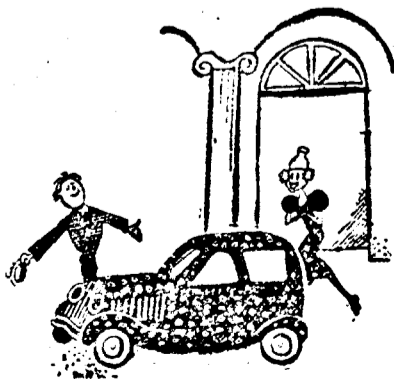
Bucurestiből jelentik: A napokban alakult meg a román—jugoszláv kereskedelmi kamara, amely teljesen függetlenül fog működni a már megalakult csehszlovák—jugoszláv—román kereskedelmi kamarától.

— „Császármetszést” hajtott végre önmagán és meghalt egy fiatal asszony. Karlovácról jelentik: Horvatin Mara fiatal asszony, aki a múlt hónap 17-én császármetszést hajtott végre önmagán, a karlováci kórházban meghalt. Horvatin Mara férje Amerikában dolgozik és a közeljövőben szándékozik hazatérni. Horvatin Mara férje távollétében viszonyt folytatott egy falubeli legény-nyel és másállapotba került. Amikor megtudta, hogy férje hazatér, a következményektől való féltelmében elhatározta, hogy megszabadul magzatától. Kiment a falu határába és egy elhagyott helyen felvágta hasát, eltávolította a magzatot, majd egy közönséges tüvel és cérnával bevarrta a hatalmas sebet. Még annyi ereje volt, hogy hazavászorogjon, otthon azonban elvesztette eszméletét. Hozzáértartozói kórházba szállították, de nem lehetett rajta segíteni, csaknem egyhónapi borzalmas szenvedés után meghalt.

— Felavatták néhai dr. Hoffmann Miksa Lipova—lippai főrabbi síremlékét. Ünnepeles keretek között, nagyszámu közönség jelenlétében avatták fel dr. Hoffmann Miksa Lipova—lippai főrabbi síremlékét. Előzőleg istentisztelet volt, mely után a közönség kivonult a temetőbe, ahol kezdetét vette a beszéltetés. Az ünnepi beszédet dr. Nebel Ábrahám Salonta—szalontai főrabbi tartotta, aki a megboldogultnak iskolatársa volt. Könnyekig megható beszédben esztelte a megboldogult kartárs erejéit, jóságát, nagy tudását, emberszeretét. A költői szárnyalású beszéd mély nyomokat hagyott a megjelenteken. Ezután a gyászima hangjai csendültek fel, melyet Hoffmann Lajos bucuresti-i főkántor, az elhunyt testvéröccse énekelt. A felszentelésen jelen volt a város nagyszámu közönsége, faji és vallásra való tekintet nélkül.

— 15 éves iskolai találkozó. F. hó 20-án tartják 15 éves találkozójukat a „Notre Dame” zárda 1922-ben végzett növendékei. Érdeklődni péntek estig: Kövesnél, Minorita-palota, I. kapu, II. feljárati, II. emelet.

## A modern lovag



pettyes karosszériájú kisautót ajándékoz Imádotja pettyes nyári-ruhájához...

## Uj illetékeket kötelesek fizetni a társadalombiztosító tagjai a tüdőbetegek javára

Mozgalom az inasotthonok javára szedett kötelei illeték behajtásának felfüggesztésére

Az 1937. március 18-ikán megjelent törvény értelmében, amely az 1936. évi egészségügyi törvény 87. szakaszát egészíti ki, a társadalombiztosító pénztár külön alapot köteles teremteni a pénztár tüdőbeteg biztosítottjainak gondozására. Ezt az alapot egy külön erre a célra létesített új illeték táplálja, amelyet az egészségügyi törvény intézkedéseinek megfelelően az alkalmazottak fizetése után hajtának be.

Az említett illeték két lei hetenkint minden egyes biztosított után, akinek napi bére nem haladja meg a 100 leit és négy lei hetenkint minden biztosított után, akinek napi bére több 100 leinél. Az illetékeket ötven százalékban a munkaadók és ötven százalékban az alkalmazottaknak kell fizetni.

A betegsegélyző pénztár kisiparos tagjai, valamint azok a munkások, akik otthon dolgoznak, az inasok, a gyakornokok, a munkaadó azon családtagjai, akik a vállalatban állandó munkát végeznek, heti 2 leit kötelesek fizetni. Azon biztosítottak, akiknek illetékét fizetési listával juttatják el a társadalombiztosítóhoz, május elsejétől kötelesek az új illetéket fizetni. A fizetési listában új rovatot kell feltüntetni, „TBC-biztosítás” címen. Ami pedig azon biztosítottakat illeti, akik az illetéket bélyeg formájában röjják le, az új illetéket csak június elsejétől kötelesek fizetni. Ezek külön bélyegeket kapnak az új illetékek lerovására.

Az aradi társadalombiztosító pénztár igazgatósága felszólítja az érdekelteket a fenti intézkedések pontos betartására.

Tekintettel arra, hogy ez az illeték újabb megterhelést jelent az érdekeltek — értesülésünk szerint — azt kéri majd, hogy a jövőben tekintsenek el egy másik illeték szedéséről. Az inasotthonok javára behajtott, ugynevezett „Timbru de camin”-ről van szó, amely szintén 2 lei hetenként.

Ennek az illetéknek nincs törvényileg kötelező ereje, úgy, hogy behajtásának felfüggesztése különösebb akadályokba nem ütközik, viszont rendkívül méltányos lenne akkor, amikor nevé a munkaadókat, mint az alkalmazottakat most újabb terhek érik. Végeredményben tekintettel kell lenni az adózó teherbíróképességére is, akkor pedig, amikor az adózó becsülettel lerója azokat az illetékeket, amelyeket a törvények szabnak meg. Kötelességének eleget tesz, de semmiesetre sem kötelezhető olyan illetékek fizetésére, amelyeket nem törvényes rendelkezés alapján hajtának be.

## Moskovitz Urisz bőség verseny árai

— Sikeres templomi ünnepélyt tartottak az aradi iskolák református növendékei. Szépén sikerült évszázó ünnepélyt tartottak vasárnap délután 4 órai kezdettel a református templomban az aradi iskolák református növendékei. A műsoros ünnepély szereplői, akik a tanulók közül kerültek ki, nagy sikert értek el. Az ünnepség keretében több mint száz tanuló számára könyvjutalmat, számos tanulónak más ajándéktervet osztottak ki. Az ünnepséget az azt előkészítő és megrendező Fekete Rezső segédlelkész szépe beszéde fejezte be.

— Husmérgezés, koléaszmergezés, halmérgezés vagy gombamérgezés előfordulásakor a gyorsan ható természetes „Ferenc József” keserűvíz azonnali használata — egy vagy két pohárral — rendkívül fontos segédeszköz! Az orvosok ajánlják.

— MA az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

WEISZ, Piața Avram Iancu.

Dr. DICK, Str. Mărășești.

JANKA, Bulevardul Regele Ferdinand.

## Asszonyrablás történt

Glogovaj — Glogovácon

Érdekes feljelentést tett az aradi ügyészségen Ciocoran Constantin Glogovaj—glogováci CFR-alkalmazott. A feljelentés szerint Ciocoran feleségét elrabolták és lakását kifosztották. Ciocoran elmondta, hogy legutóbb, amikor szolgálatból hazatért, megdöbbenve látta, hogy lakásából különböző berendezési tárgyak hiányoznak. Egy ideig várt és amikor látta, hogy feleség nem tér haza, jelentést tett a csendőrségen, majd pedig bejött Aradra és feljelentését az ügyészségen is megtette. A feljelentésben annak a gyanújának ad kifejezést, hogy feleségét elrabolták, majd pedig a lakást is kifosztották. Az ügynek különös érdekességet kölcsönöz az, hogy az asszonyrablást az új büntetőtörvénykönyv tudvalevőleg rendkívül súlyosan bünteti.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 19.43 és háromnegyed, London 21.55 és háromnegyed, Newyork 436.50, Milánó 23.00, Amszterdam 240, Berlin 174.90, Prága 15.24, Varsó 82.90, Belgrád 10.00

— Serbanu Gheorghe dr. temetése. Serbanu Gheorghe dr. volt arad-megyei prefektust kedden délután 6 órakor Lugoj—Lugoson nagy részvét mellett temették el. A díszes temetésen nagyszámúban vettek részt azoknak az aradi intézményeknek képviselői, amelyekben az elhunyt, aki az aradi román társadalom legnépszerűbb és legtekintélyesebb személyisége volt, vezetőszerepet vitt. Aradról az orvosi kamara, amelynek Serbanu Gheorghe dr. dékánja volt, az Argetoianu-féle agrárpárt itteni tagozata amelynek elnöke volt, valamint számos más társadalmi és kulturális intézmény, amelyben Serbanu Gheorghe dr. az élenállók között szerepelt, koszorút küldött az örökre eltávozott sírjára. A temetés a késő-esti órákban ért véget.

— Aradi törvényszéki bíró előléptetése. Megtisztező előléptetés érte az aradi törvényszék egyik kiválóan képzett, nagytekintélyű bíráját, Popescu Ioant, a törvényszék első tagozatának elnökét. A Monitorul Oficial közlése szerint ugyanis az igazságügyminiszter Popescu Ioant a Timișoara—remesvári Tábla III. tagozatához helyezte át, tehát táblabíróvá lépette elő.

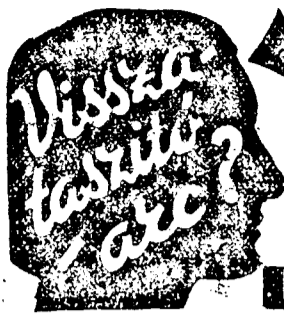
— Bécsi tanárt hívtak Sztalin betegágyához. București-ből jelentik: Dr. Hans Eppinger bécsi egyetemi tanár, aki legutóbb Maria anyakirálynét megvizsgálta, a közeljövőben Moszkvába repül. Állítólag a neves bécsi tanárt Sztalin betegágyához hívták.

## Moskovitz Uriszabóság gyönyörű választék

— Az Osztályorszájatek IV-ik osztályának huzási eredményei: Lei 6.000.000. 55663. Lei 2.000.000. 19393. Lei 1.000.000. 51717, 6877. Lei 400.000. 42844. 24564. 55536. 293. Lei 200.000. 61576. 64735. 13196. 67378. 12223. 5717. 20914. 63775. 9788. 43664. Lei 100.000. 34256. 9635. 64825. 66430. 2913. 65467. 47555. 18195. 7929. 9322. 59971. 58237. 27102. 5742. 43908. 67251. 30753. 7432. 2039. 44211. 8439. 45118. 13226. 26629. 28931. 67019. 40154. 61664. 21751. 15031. 42287. 4933. 2281. 47410. 8911. 23883. 69778. 15646. 19488. 16617. 64017. 67825. 34138. 14610. 46282. Végződések: Lei 7000. 627. 935. 806. 033. 433. 978. 239. 147. 913. 036. 800. 457. 245. 808. 401. 489. 410. 227. 413. 977. 995. 179. 340. 994. 764. 991. 520. 174. 905. 299. Végződések: Lei 3636. 1 és 2. Melléksorsjáték nyereményei: Lei 1.000.000. 134000. 210793. 130855. 333476. 194123. 344151. Lei 100.000. 109306. 175388. 131546. 188125. 235030. 190205. 210923. 324730. Végződések: Lei 228. 00. 62. 59. 13. 48. 27. 82. 79.

— A GOLDSCHMIDT BANK szerencsés vevői ismét nagy nyereményekhez jutottak az Osztályorszájatek IV. osztályú huzásán. Az 1432. számú sorsjeggyel 4 szegény kisiparos, a 8439. sz. sorsjeggyel pedig egy aradi és 2 vidéki játékos nyert, míg a 10939. számú melléksorsjeggyel szintén egy aradi játékos nyert egyenként 100.000 leies nyereményt. A 175388. számú melléksorsjeggyel 100.000 leit nyert egy tizes csoportban játszó aradi társaság. Ezenkívül még sok 70.000 leies és rengeteg kisebb nyeremény bizonyítja a Goldschmidt-sorsjegyek hagyományos szerencsésjét.

— Ujabb eltűnési eset. Ma ismét eltűnést jelentettek az aradi rendőrségnek. Katona Józsefné Crinului-ucca 17. szám alatti lakos férje, Katona József 35 éves gyári munkás még 12-én eltávozott otthonából és azóta nem adott életjelet magáról.



## ÖN A HIBÁS

Pattanások, pörvénések, sötét, míműlt bőr hamar eltűnik, újra viszszanyeri jó kedvét, életörömét, — ha Cadum-kenőccsel kezeli. Ez a felülmúlhatatlan orvosság megszünteti a viszketést és a bőr vörösségét. Hatása gyors — költségek csekélyek. Jó, ha állandóan kéznél tart egy doboz Cadum-kenőcsöt.

kérjen csakis valódi Cadum-kenőcsöt!

— Visszanyerte látását husz év után. Csodálatos eset történt az angliai Cardiffban. Egy George Lewis nevű bányász, aki 1917-ben egy bányaszerencsétlenség alkalmával elveszítette látását, most hirtelen meggyógyult. Lakása ablaka mellett pipázott s pipáját kiejtette az ablakon. Bosszusan, hirtelen mozdulattal utána hajolt és ekkor — látni kezdett. A hirtelen fény következtében először szédült, de csakhamar magához tért megint s mint írják, mindenekelőtt feleségét csodálta meg, akit 1920-ban vett nőül s akinek arcát eddig látni nem, csak elképzelni tudta. A csodálatos gyógyulásnak az orvosok nem tudják magyarázatát adni.

— „TALÁLJA KI!” népszerű elmesport-rovatunk a mai számunkból anyagtorlódás miatt ki-maradt.

## A volt mexikói miniszterelnök kapta a Nobel-békedíjat

Mexikó-Cityből jelentik: A norvég követ tegnap ünnepélyes külsőségek között átnyújtotta Saavedra Lamas volt miniszterelnöknek az 1937. évi Nobel-békedíjat.

— A Munkakamara iparos alosztálya közli az érdekelteket aradi és aradmegyei iparos-munkaadókkal, hogy június 16. és 26. között mennek végbe az iparosok nemzeti hitelintézetének részvényalírási. Az aláírások délelőttöként 9 és 11 óra között történnek és mindennemű felvilágosítással Ignatio loan munkakamarai titkár (Bulev. Carol 48.) szolgál.

— A Kun-pensio sikere Sovatan. A sovatai pensio közül legelőször a Kun-pensio népesedik be már a szezon kezdetén. A Kun-pensio az elmúlt évben a tengerparton vivta ki a döntő sikerét, olyan vezetéssel, amely a közönséget minden tekintetben kielégítette. Sovatan a Casino mellett gyönyörű fekvésű villában nyílt meg ezidén a Kun-pensio. Kellemes, csendes és mégis központi fekvés. Terraszos szobák és mindenekelőtt az az igazi, házas, otthonias és minden tekintetben kifogástalan ellátás az, ami idevonzza a vendégeket. Mindenki a saját érdekében igyekezzék sürgősen szobát foglalni a Kun-pensioiban, ha kellemesen és minden tekintetben jól akar nyaralni Sovatan.

## Nyaraljon a „Siesta”-ban Sovatan

Modern szobák, hideg-meleg víz, kitching konyha diétával is

## Dr. Mátyás fürdőorvos vezetése alatt

Kérjen prospektust: Sovata SIESTA. Tele on 3.

— A Corso-mozi leszállította helyárait. A nyári szezonra a mozi leszállította helyárait és pedig 15 és 20 leire bélyeggel és minden taxával együtt. A 15 leies helyáraknál a sorokat meghosszabbították, így ezen minimális ár mellett is teljesen élvezhető a film. A szezonban lejártszott nagy filmeket reprizre hozza a mozgó, azonkívül számos elsőrendű premieres film van beosztva a nyári szezonra is. A Corso-mozi helyisége kellemes, hűvös és nyitott tetővel van ellátva.

## Záróra-kérdések

az aradi munkaügyi inspektorátuson

Bucurestiből jelentik: A munkaügyi miniszterium tegnap rendeletet adott ki az üzletek nyári zárórájáról. Eszerint a magán kereskedelmi és ipari vállalatok alkalmazottai részére délután 1—4 óráig ebédszünet tartandó és ennek megfelelően az esti zárás 8 órakor lesz Bucurestiben.

A munkaügyi miniszterium h iradásával kapcsolatban a Kereskedelmi Testület vezetőségénél nyert értesüléseink szerint a téli vagy nyári záróra-beosztás kérdésében az aradi érdekeltségek a jólbevált télit kívánják továbbra is fenntartani és ezért az érdekeltek közös beadványt is intéznek ebben az értelemben az aradi munkafelügyelőséghez, amire a fennálló rendelkezések módját is nyújtanak.

## Olasz polgárt fogtak el tiltott határátlépésért Aradon

A legutóbbi razzia során a detektíveknek feltűnt egy gyanús külsejű férfi, aki finom ruhát viselt, haja és szakála azonban összenőtt s általában öltözetén kívül nagyon elhanyagolt külsője volt. Igazolásra szólították fel, mire olasz nyelven válaszolt, majd tört németiséggel közölte, hogy semmitéle igazoló irattal nem rendelkezik. A detektívek erre előállították az ismeretlen férfit, aki kihallgatása során elmondta, hogy Marino Francisonak hívják, Oradea—Nagyvárad környékén született, azonban már hosszabb idő óta Olaszországban, Triestben lakott.

Az utóbbi időben munkanélküli volt s azért jött ide, hogy itt szerencsét próbáljon. Elmondta azt is, hogy potyaútasnak a lehető legkalandosabb módon, 35 nap alatt tette meg az utat Triesttől Aradig. Az olasz hatóságok támogatását azért nem merte igénybe venni, mert félt, hogy Abesszimiába, vagy a spanyol front-ra küldik. A munkanélküli olasz férfit kihallgatása után őrizetbe vették és átadják a hadbírósnak, ahol tiltott határátlépésért eljárás indítanak ellene.

— A sovatai Casino. A sovatai fürdőt azóta nyert világyürdői jellegű, amióta a Casino felépült. Remek épület, a legmodernebb stílusban a fürdőknek olyan helyén, ahonnan a legnagyobb panoráma nyílik. A délutáni órákban kezdődik itt a világyürdői élet és legtöbbször hajnalig tartó táncmulatságokkal végződik. A Casino vezetősége szinte napról-napra gondoskodik attrakciókról, az ország egyik legjobb jazz-zenekeze állandó jó hangulatról. Kitching konyhája van a Casinonak és emellett polgári árai. A sovatai fürdőéletnek mindig kellemes, hangulatos centruma a Casino.

— Kisdetek makacs székszorulásánál és nagyobb gyermekek gyomorbelhurutjánál reggel felkeléskor már egy negyedpohár természetes „Ferenc József” keserűvizet is kitching eredményel adhatunk. Az orvosok ajánlják.

— Az Ország-Világ legújabb száma rendkívül érdekes tartalommal jelent meg. Helyi és országos riportok, a legjobb aradeai írók és újságírók komoly és szórakoztató írásai, a közkezdvelt „Amiről beszélnek és amiről hallgatnak” rovat, politikai görbettekről és a hamar népszerűvé vált szenzációs „Bélyeggyűjtés” rovat képezik ennek a negyedszázados kitching lapnak tartalmát. Kizárólag előfizetés útján kapható.

A FONCIERA AGRICOLA ALTALANOS BIZTOSÍTÓ R.-T. vezérigazgatója fájdalommal tudja, hogy nyug. érdeműs volt aradi vezértitkára

## Sági Henrik úr

tegnap hajnalban, szorgalmas és munkás életének 73. évében hirtelen elhunyt.

Ma, június hó 16-án d. u. 6 órakor temetjük a Bul. Dragalina 10. számú gyászházából.

Emlékét kegyelettel fogjuk megőrizni!

Bucuresti, 1937. június hó 15-én.

# COLECTURA OFICIALĂ

A következő nagy nyereményeket nyerték a sorsjegyárudánál az a hó 15.-iki nagy húzáson:

Lei 6.000.000	No. 55663	S. III. Chisineu
Lei 1.000.000	No. 6877	S. III. Bucuresti
Lei 1.000.000	No. 333476	S. I. Bucuresti
Lei 200.000	No. 13196	S. H. Bucuresti
Lei 200.000	No. 5717	S. II. Bucuresti
Lei 100.000	No. 5742, 4983, 8911, 9635, 8439, 14610, 27103, 34138, 34256, 43908, 67251, 190205	

nyertek Arad, Cluj, Timisoara, Oradea-n, valamint más városokban, ahol a Colectura Oficialának fiókjai vannak.

## COLECTURA OFICIALA

FIÓKZLETEK AZ EGESZ ORSZÁGBAN

Helyi cím:

Arad, Strada Bralianu No. 3

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## II. Carol király hosszasan elbeszélgetett dr. Szász Pállal, a Gazdasági Egyesület elnökével

A Cluj—kolozsvári királylátogatásnak volt egy olyan epizódja, amely a transilvaniai magyar gazdátársadalmat is közelebbről érinti. Őfelsége II. Carol király ugyanis az ünnepségek közepette módját ejtette annak, hogy behatóan érdeklődjön a transilvaniai magyar gazdátársadalom helyzete iránt és tájékozódni kívánt arról a munkatervről, amelyet a gazdátársadalom helyzetének megjavítása érdekében kidolgoztak.

Stefanescu-Goanga nemzetnevelésügyi ál-

lamtitkár bemutatta az uralkodónak dr. Szász Pált, az EGE elnökét, majd pedig Tătușescu miniszterelnök is bekapcsolódott a beszélgetésbe. Az uralkodó a szokásos megszólításon kívül azzal tüntette ki dr. Szász Pált, hogy hosszú ideig beszélgetett vele és melegen érdeklődött az EGE munkatervéről. Mikor az ünnepségek már a befejezéshez közeledtek, az uralkodó még mindig Szász dr.-ral beszélgetett, akinek megígérte legmagasabb támogatását az EGE munkásságával kapcsolatban.

## Bonyodalmak a gabonavásártéren árusító állítólagos vándorfakereskedők körül

A hivatásos fakereskedők azt kérik, hogy hasonlóan kedvező feltételek mellett, adómentesen fejthessenek ki kereskedelmi tevékenységet az Oboron

Aradváros vezetősége kedd délelőtti ülésén tárgyalta a fakereskedők egyesülete azon beadványát, amelyben a vándorfakereskedők helyzetével foglalkozik és rávilágít arra, hogy egyesek azon a néven, hogy vándorfakereskedők, előnyöket élveznek, holott lényegében állandó fakereskedők.

A beadványban a fakereskedők megemlítik, hogy még 1932-ben, amikor a minisztertanács a hegyvidéki lakók támogatása céljából életbe léptetett különböző kedvezményeket a vándorfakereskedők javára, az aradi gabonavásártéren letelepedett több fatermelő és ott oly mennyiségű faanyagot raktározott le, amely egy állandó fatelepep szokásos készletét megközelítette. Ez ellen annak idején tiltakozást jelentettek be az aradi fakereskedők, akik tudvalegőleg adót fizetnek és bejegyzett céggel rendelkeznek.

Ennek a tiltakozásnak alapján a város vezetősége tájékozódás végett felhívást intézett a belügyminiszteriumhoz, amely válaszában közölte, hogy vándorfakereskedőnek csak az tekintendő és a vándorfakereskedőknek járó kedvezményeket (többek között az adómentességet) csak az élvezheti, aki a faárut arról a járműről, amelyen szállítja, nem rakja le. Abban az esetben pedig, ha az árut leraktározza, már hivatásos kereskedőnek tekintendő és köteles adót fizetni, valamint cégét bejegyeztetni. A miniszterium leirata alapján a város vezetősége határozatilag kimondotta, hogy megtiltja a fának a gabonavásártéren való árusítását. Ezt a határozatot végre is hajtották, az utóbbi időben azonban a gabonavásártéren ismét raktárt rendeztek be állítólagos vándorfakereskedők és a hivatásos fakereskedők most ezek illojális konkurrenciája ellen tiltakoztak.

Beadványukban a kereskedők azt kérték, hogy abban az esetben, ha a város továbbra is engedélyezné ezek számára a gabonavásártéren való árusítást, akkor jelöljön ki minden egyes hivatásos aradi fakereskedő részére hasonlóan alacsony illeték mellett hasonló nagyságu területet a gabonavásártéren. Ilyen körülmények között mindgyik

kereskedő fiókot állítana itt fel, hogy felvehesse a versenyt az állítólagos vándorfakereskedőkkel.

## A száiban képződő nyál szerepe az emésztési folyamatokban

A laikus el sem képzei, hogy a szájnyal mígryei által termelt folyadék, minő szerepet játszik és mennyire megkönnyíti a jól megrágott étel és nyál folyadékkal jól átitatott gyomor emésztését; viszont a gyomorba jutott ételek a gyomor nedveivel jól feloldott gyomorbenék a vékony bélben, ahol tulajdonképpen a legintenzív tápfelszívódás történik és bonyolult kémiai vegyülete folytán különböző egyes szerveknek továbbítja; minden egyes szervnek megvan az ő maga sajátos funkciója és kiválasztó berendezése, de mégis csak egymásra utaltsága révén tudják elvégezni azt a szerepet, amit úgy nevezünk, hogy életfunkció. Ezeknek a szerveknek hajtó és motorikus energiáját az idegközpontok végzik és azokból szétágazó huzalok, most már ha idegeink megbetegszenek, zavar áll be az egész funkcióba és szerveink nem tudják tovább normálisan elvégezni feladatukat. Mialta először is emésztő apparátusunk sínyli meg és a betegség sorozata is lehet létre.

Hála a világhírű Gastro D. gyógyszernek, amely kimondottan egy a központi, mint a vegetatív idegrendszeren keresztül hat, helyreállítja ezeket a zavarokat és így gyomor-, bél-, vese-, epe-, májbajoknál rendkívüli hatással bír.

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogeriákban, vagy megrendelhető 135.- lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában Bucuresti, Calea Victoriei 124.

kereskedő fiókot állítana itt fel, hogy felvehesse a versenyt az állítólagos vándorfakereskedőkkel.

A kedd délelőtti tanácskozás során Berzovan Ioan pénzügyi tanácsos rámutatott arra, hogy az egyik állítólagos vándorfakereskedőnek a megye három községében: Sf. Ana—Szentannán, Pecica—Pécskán és Chișineu-Criș—Kisjenőn állandó fatelepe van, tehát vándorfakereskedőnek nem tekinthető.

Hosszas vita után a város vezetősége a kérdés tanulmányozásával Jegesi Károly dr. városi főügyészt és Berzovan Ioan pénzügyi tanácsost bízta meg és az ő javaslatuk alapján hozza majd meg végső döntését.

= LESZÁLLÍTOTTÁK A CREDITANSTALT ALAPTÖKÉJÉT. Bécsből jelentik: A Creditanstalt alaptökéjét 167 millió schillingről 101 millió schillingre szállították le, bár az elmúlt évben a pénzügyintézetnek 4 és fél millió schilling tiszta nyeresége volt.

= Az őrési jegyek bélyegzése. A Kereskedelmi és Iparkamara közli, hogy a légiügyi miniszterium 1194 A. II.—J. számú, április 29-i rendelete értelmében a paraszt-malmok őrési jegyei nem esnek aviatikai bélyegkötelezettség alá.

## Organizația Națională Română de Voiaj și Turism

„EUROPA”

Központ: București, Str. Doamnei No. 1, Telefon: 3.95-72

ajánlja Önnek rendkívül előnyös áron és utólérhetetlen feltételek mellett teljes pauszakurákat a következő túrdőhelyeken:

### CARMEN-SYLVA-MOVILA

a Hotel Movila și Hotelul Băilor szállodákban

### TECHIRGIOL

a Stefania villában.

### SOVATA

összkomfortos szállodákban vagy villákban.

### TUSNAD

tetszés szerinti villában.

### BUZIAS

Grand Hotelban stb.

Információk, ingyenes prospektusok, valamint jelentkezések eszköze: he:ók az

„EUROPA”

Organizația Națională de Voiaj și Turism

összes égnökségeinél.

Teatrul de Vară Ma este Nyári Szinkör 9 1/4 órakor Másodsor III

„Lottika édes... ”

B) bérletben! Nagy táncos operett. A főszerepekben Gábor Mara, Berecz Mancsi, Varga Ilonka, Tarnay, Szendrey, Lukács, Horváth, Kozma, stb.



# „Az év végével egyetlen kontár sem lesz Aradon“

**Tárnoveanu Bazil aradi munkaügyi felügyelő nyilatkozott arról, hogyan hajtják végre az új ipartörvénynek a kontárookra vonatkozó intézkedéseit az aradi munkaügyi felügyelőség és munkakamara területében — Képesítéshez kötött ipart kizárólag özvegyjogon üzhet képesítéssel nem rendelkező egyén**

Egyik legaktuálisabb kérdés ma országsszerte, hogy hogyan hajtják végre az arra hivatott hatóságok az új ipartörvényt. Az iparosmesterek és az ipari munkások százezreit érdekli az ország területén, melyik iparost minősítik kontárnak, s milyen feltételeknek kell megfelelniök a gyakorlatban az ipari munkásoknak, hogy jogot szerezhessenek jövőbeni önállósodásukhoz. Az ügyben Tárnoveanu Bazil aradi munkaügyi felügyelőhöz fordultunk, aki az Aradon is sokezer embert érdeklő kérdésben a következő nyilatkozatot tette:

— Sok száz iparosüzem működik Aradon, amelyek tulajdonosai sem képesítéssel, sem iparendélyvel nem bírnak, — mondotta a munkaügyi felügyelő. — Ezeknek az üzemeknek a tulajdonosai mindössze annyit tettek, hogy bejegyeztették cégüket a Kereskedelmi és Iparkamaránál. Ilyen cégbejegyzés nem ad jogot. A sok száz aradi érdekelt kisegyszisztencia sorsa fölött még nem történt döntés. Az aradi és Timisoara—temesvári Munkakamara igyekszik valamilyen megoldást találni éppen az érdekeltek nagy számára való tekintettel, az üzemben.

— A törvény szelleme szerint, — folytatta a munkafelügyelő — csak képesítéssel bíró iparos üzhet a jövőben képesítéshez kötött ipart. Mindazok a iparosok, akik a múltban szabályszerűen nyitottak műhelyt és azok a szakmunkások, akik tíz évet mint segédék töltöttek el és ebből az időből öt éven át mint műhelyvezetők működtek, minden további nélkül megkapják a mesterkönyvet. Az olyan segéd, aki csak három évet tud felmutatni, vizsgabizottság elé kerül. Ha megfelel, szintén mesterkönyvet kap. Amíg a bizottság ügyekben a Munkakamara keretében nem hoz döntést, azzal az igazolvánnyal, amit a Kamarától kaptak, minden akadályoztatás nélkül tovább működhetnek.

— Akj a fenti kategoriákból kiesik, kontárnak minősül, ami azt jelenti, hogy megbüntetik és üzemet bezárják. Egyedül a szabályos iparendélyvel működött néhai iparosmesterek özvegyei üzhetnek képesítés nélkül képesítéshez kötött ipart, hogyha az előírásnak megfelelően szakképzett, mesterkönyvvel bíró üzletvezetőt tartanak.

— A mestervizsgát, — folytatta érdekes nyilatkozatát a munkaügyi felügyelő — a kinevezett szakbizottság előtt kell letenni. Eddig mintegy harmincan tettek vizsgát és mindnyájan átmentek. Szaktudás szempontjából valamennyien szép eredménnyel vizsgáztak, de volt egy igen súlyos hibájuk. Tulnyomó részük nem tud kalkulálni. A leg-egyszerűbb költségvetést sem tudták rendesen megcsinálni. Sajnos, ez a hibájuk az önálló iparosoknak is. Hogy ezen a nagy bajon segítsünk, amely kézműiparunk egyik legnagyobb veszedelme, azzal a gondolattal foglalkozunk, hogy az aradi Munkafelügyelőség a Munkakamarával karöltve kalkulációs kurzust rendez munkások és önálló iparosok számára. Hogy milyen óriási szükség van egy ilyen tanfolyamra, elég, ha egy példát hozok. Az eddigi mestervizsgákon hallatlanul nehéz feladatnak bizonyult, amelyet alig akadt olyan, aki meg tudott oldani, a következő, illetve ehhez hasonló példa: mibe kerül 315 centiméter szövet, ha egy méter 400 leibe kerül? Ne értsen félre, a szövetárnál kerek szám szerepel.

— Nagyszámban működnek ipari üzemek Aradon, amelynek tulajdonosai semmiféle szakképzettséggel nem bírnak. Ezeknek az üzemeknek sorsa felett egy bizottság dönt, amelynek elnöke kinevezett vizsgáló, rendszerint mérnök, két tagja önálló mester, kettő szakmunkás. Ez a bizottság a működésében teljesen önálló, határozatai véglegesek. A Munkafelügyelőség ellenőrzi működésüket, de nem befolyásolja. Akire ez a bizottság, amely természetesen minden szakmára megfelelő összeállításban fog működni, kedvezőtlen döntést hoz, annak üzemét haladéktalanul beszüntetik a hatóságok. Különösen a sütőiparban és a női fodrásziparban van sok olyan cég Aradon, amelyet a bizottság valószínűleg kedvezőtlenül véleményez.

— Aradon a hatóságok a legjobb indulattal járnak el. Tekintettel vannak arra, hogy bizonyos körülmények között előfordulhatott, hogy nem jutott a munkás az előírt igazoló-iratokhoz. Ilyenkor azt is elfogadják, ha az érdekelt igazolja, hogy bizonyos ideig betegségélyzői tag volt. Ennek alapján már vizsgára bocsájtják.

— Ugy a Munkafelügyelőségnek, mint a Munkakamarának kötelessége a törvény szellemében eljárni, — fejezte be nagyfontosságú nyilatkozatát Tárnoveanu munkaügyi felügyelő. — A törvény világosan előírja, hogy csak szakképzett iparos üzhet képesítéshez kötött ipart. Aki nem szakképzett iparos, az kontár. A kontár-iparost a törvény üldözi és én garantálom, hogy év végével egyetlen kontár sem lesz Aradon...

— Ujabb száz traktort rendel a kormány. Nemrégiben beszámoltunk arról, hogy a kormány száz traktort rendel a németországi Lanz-cégtől. A földművelésügyi minisztériumban tartott legutóbbi ülésen újabb száz traktor rendelését határozták el. Ezt a szállítást ugyancsak a Lanz-cégtől rendelik. Husz traktort a németországi „Hanomag“ gyártótól rendelnek.

**Tiszta látóhatár**

Bármennyire is zuhog az eső, az erőteljes **BOSCH**-ablaktörő láradhatatlanul és hangtalanul nagy és teljesen tiszta látóhatárt biztosít.

Bármilyen makacs köd is fekszik rá az utakra, bármilyen sötét is az utfordulónál az éjszaka — a **BOSCH** köd- és utórdudalámpa biztos segítséget nyújt, mert mélyen hevülít és nem vakít.

**BOSCH**

A legmegbízhatóbb **BOSCH**-ablaktörő minden jármű részére.

Minden szaküzletben kapható

**Leonida és Társa, Bucuresti és vidéki irodái.**

**BOSCH-kiszolgálás:**

Leonida & Co. Bucuresti.  
H. Danek. Brasov.  
Müller & Lorenz. Sibiu.  
Accumulator S. A. Timisoara.

— A „Consum“ új száma a hét legaktuálisabb gazdasági és gazdaságpolitikai eseményeiről cikkeket tartalmaz. Fizesésképtelenségek, új cégek és cégváltások, közszállítások és árlejtések első forrásból a Consum-ban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj—Kolozsvár, Str. Iuliu Maniu 3.

# SPORT KÖZLÖNY

## Beszélnék a számok:

## Az 1936-37. évi idényben Ardeal-Erdély legjobb csapata az AMEFA volt

**Arad, Timisoara-Temesvár, Cluj-Kolozsvár és Oradea-Nagyvárad divíziós csapatai a statisztika bonckése alatt**

A multvasárnap Rapid—Victoria-mérkőzéssel végetért az 1936—37. évi futball-idény, amely a Venus bajnokságát hozta és amely az utolsó pillanatig ébren tudta tartani a közönség érdeklődését. A bajnokság minden fázisa izgalmas, változatos volt, a küzdelmek nyitlak, a legelső közlül sem mehetett egyetlen csapat sem biztosra a sereghajtók ellen sem. Az alantakban szemléltetően mutatjuk ki Ardeal—Erdély négy vezető városának egymás elleni harcát és annak eredményeit a futball-fronton.

Elsőnek álljon itt Arad és Timisoara—Temesvár egymás ellen lejátszott meccsinek kimutatása, amely az alábbi sorrendet adja meg:

1. AMEFA	4	3	—	1	10	6	6
2. Chinezul-ILSA	4	1	1	2	6	5	3
3. Gloria	4	1	1	2	7	8	3
4. Ripensia	4	1	—	3	8	12	2

Fenti táblázatból kitünik, hogy a két szomszédvárosi ellenfélle szemben a munkáscsapat szerepelt a legjobban, de az is kifejezésre jut, hogy a Ripensia volt a legrosszabb.

Második kimutatásként Arad és Cluj—Kolozsvár párharcát adjuk, amely a következő:

1. AMEFA	4	2	1	1	10	5	5
2. Victoria	4	2	1	1	8	8	5
3. Gloria	4	2	—	2	8	6	4
4. Universitatea	4	1	—	3	3	10	2

Itt is az AMEFA áll az élen, míg a „se-

reghajtó“ szerepe az egyetemi csapatnak jutott.

Arad harmadik ellenfele Oradea—Nagyvárad két csapata és ez a kimutatás itt következik:

1—2. Gloria	4	2	1	1	14	7	5
1—2. AMEFA	4	2	1	1	10	5	5
3. CAO	4	2	—	2	6	11	4
4. Crişana	4	—	2	2	6	13	2

A két város küzdelméből itt Arad nagy fölényei került ki győztesként és a két aradi csapat holtversenyben áll az élen, miután még a gólarányuk is egyforma.

Timisoara—Temesvár és Cluj—Kolozsvár egymáselleni küzdelme az előbbi fölényes győzelmét hozta, a tabella az alábbi:

1. Ripensia	4	3	—	1	16	7	6
2. Chinezul-ILSA	4	2	—	2	11	9	4
3. Universitatea	4	2	—	2	9	12	4
4. Victoria	4	1	—	3	7	15	2

Itt a legnagyobb meglepetés a Victoria utolsó helye; ugyilátszik, a Timisoara—temesvári ellenfelek nem konvenáltak a „fiatal“ csapatnak.

Éppugy, mint fentebb, Oradea—Nagyvárad ellen is fönyesen győzött Timisoara—Temesvár. Ez a táblázat itt következik:

1. Ripensia	4	3	—	1	7	3	6
2. Chinezul-ILSA	4	1	2	1	4	5	4

## CARMEN-SYLVA (MOVILA)

**Grand Hotel Movila és Hotelul Băitor**



**Nyitva június 1-től szeptember 30-ig.**

Komfortos szobák, folyóvízzel, pensioval vagy anélkül,

**Meleg iszapfürdő kurák 3.800 leitől**

beleértve a teljes pensiot, orvosi vizsgálatlall, tüdőkökkel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, szobarendelések eszközölhetők az „Europa“ Organizatia Română de Volaj si Turism összes ügynökségénél, valamint a szállodák igazgatóságainál. Interurban telefon: 20. Carmen-Sylva.

## AURORA SZERENCSE T JELENT

Ezt a tényt igazolják a következő  
**NYEREMÉNYEK,**  
amelyeket a sorsjegyjáruda vevői  
a hó 15.-én nyertek:

Lei 2,000.000	19393	seria II.	Matca	București
Lei 1,000.000	344155	seria II.	Anexa	București
Lei 200.000	61576	seria II.	Matca	București
Lei 100.000	2039	seria I.	Matca	
Lei 100.000	4983	seria II.	Matca	
Lei 100.000	13226	seria II.	Matca	
Lei 100.000	15031	seria III.	Matca	
Lei 100.000	21751	seria II.	Matca	
Lei 100.000	26629	seria III.	Matca	
Lei 100.000	40154	seria II. és III.		
Lei 100.000	69778	seria II.		

Ezenkívül még sok 70.000 Leies és kisebb  
nyeremények.



Eladási irodák:  
**Aradmegyei Takarékpénztár R.-T.**

3. Crișana	4	1	1	2	3	4	3
4. CAO	4	1	1	2	5	7	3

Ennél a kimutatásnál nemcsak az a meglepetés, hogy a Chinezul megelőzi a CAO-t, hanem az is, hogy a Crișana is a CAO elébe került.

Végül utolsónak álljon itt Cluj—Kolozsvár és Oradea—Nagyvárad egymás elleni mérkőzéseinek kimutatása, amelyen a Victoria vezet, de az „U” az utolsó:

1. Victoria	4	3	—	1	12	8	6
2. Crișana	4	2	—	2	9	8	4
3. CAO	4	1	1	2	8	10	3
4. Universitatea	4	1	1	2	6	9	3

Az Ardeal—erdélyi sportvárosok élcsapatainak egymás elleni harcát ismertető táblázatokat, illetőleg az egyes táblázatokban szereplő csapatok eredményeit, ha összesítjük, egy kimutatást kapunk, amely szerint az AMEFA szerepelt a legjobban az összes csapatok közül és megelőzte a Ripensiat, amely az A)-liga végső táblázatán az AMEFA előtt végzett. A

fenti tabellák alapján összeállított sorrend a következő:

1. AMEFA	12	7	2	3	30	16	16
2. Ripensia	12	7	—	5	31	22	14
3. Victoria	12	6	1	5	27	31	13
4. Gloria	12	5	2	5	29	21	12
5. Chinezul-ILSA	12	4	3	5	21	19	11
6. CAO	12	4	2	6	19	28	10
7. Universitatea	12	4	1	7	18	31	9
8. Crișana	12	3	3	6	18	25	9

### Arad a legjobb Ardeal-erdélyi futballváros

A négy város fenti kimutatásából összeállítható a városok statisztikája, amelyben Arad magasan vezet riválisai előtt. A további sorrend itt is azonos a teljes táblázat szerinti városok kimutatásával. A sorrend az alábbi:

1. Arad	1+4=5, pont: 28
2. Timișoara—Temesvár	2+5=7, pont: 25
3. Cluj—Kolozsvár	3+7=10, pont: 22
4. Oradea—Nagyvárad	6+8=14, pont: 19

(eris)

### Dávid legyőzte Goliátot...

## Remekül játszott a Beogradski, a CAO nagyszerűen védekezett és győzött

CAO—Beogradski 1:0 (1:0)

Oradea—Nagyvárad. Közel 3000 főnyi közönség előtt folyt le a Beogradski vendégjátéka, amely régnemlátott pompás játékot hozott. A CAO nagyszerűen felerősített csapattal állt ki a meccsre a következő összetételben: David—Borgia, Sarkadi—Krausz, Juhász, Spielmann—Geczó, Kovács, Sepi, Iancu, Kocsis.

Különösen a CAO védelme működött re-

mekül, itt is David, aki ugyszólván katasztrófális vereségtől mentette meg csapatát. A jugoszláv csapatban a csatársor excellált, de David a leghetlenebb labdákat is védte, a hátvédek is nagyszerűen állták az ostromot. A mérkőzés egyetlen gólját a 35. p. Sepi pompás átadásából Kocsis szerezte meg csapatának. A meccset nagy körültekintéssel Morar Teofil dr. vezette.

## Komplett csapattal áll ki az AMEFA csütörtökön a Beogradski ellen

Az utószezon legkimagaslóbb sporteseményére kerül sor csütörtökön, amikor a Gloria pályán az AMEFA csapata a kitűnő jugoszláv Beogradski-val mérkőzik. A jugoszláv csapat nemzetközi sikerei közismertek, több osztrák és magyar élcsapat ellen aratott már győzelmet és játéka elé érhető érdeklődéssel tekintenek sportkörökben.

Az AMEFA vezetősége felkérte Kovintyly

Uros helyi szerb esperest, valamint Radovan Milivoit, az egyházközség elnökét, hogy a Beogradski fogadtatásánál jelenlétükkel emeljék az ünnepség színvonalát és a szerb egyház vezetői készségesen állnak rendelkezésre és megígérték, hogy a jugoszláv csapat fogadtatásán résztvesznek.

Az AMEFA egyébként ma este összeállította csapatát a Beogradski elleni mérkőzésre

és a csapaton, amely vasárnap játszott, nem változtatnak. A csütörtöki meccsen tehát az AMEFA a következő tizenegyet szerepelteti: Sadovschi—Kovács, Buibas—Szurgyi, Szabó, Szaniszló—Cucula, Léb, Perneki, Praszler, Batrin.

### Tribün

A GLORIA csapata szerdán kezdi meg szabadságát, amelyet egyik vezetője, Vuipe loski alpolgármester jóvoltából Moneasa—Menyháza-fürdőn tölt el. A csapat, valamint néhány tartalék, Nádler edző vezetése mellett szerdán délután utazik el Moneasa—Menyháza-ra, ahol teljes két hétig üdülnék.

Az AMEFA csapata a Beogradski elleni mérkőzéssel még nem fejezte be műsorát, a csapat még nem tér pihenőre, hanem vasárnap, június 20-án Resița—Resicán mérkőzik az UDR ellen.

A TRANSILVANIA vezetősége csütörtökön este 9 órai kezdettel nagyjontosságu ülést tart, 10 órakor pedig az oldhoys-csapat tagjai tartanak megbeszélést. Itt írjuk meg, hogy a Transilvania megalakította uszós szakosztályát, amely rövidesen megkezdí működését.

### Osztályozókönyvünk

UIPEST—VENUS 84:75.

Az egész ország sportközvéleményének érdeklődése a vasárnapi Uipest—Venus meccs felé irányult és a mérkőzés, amely végig izgalmos, érdekes, változatos volt, rá is szolgált a nagy érdeklődésre. Az Uipest győzött és ezt a győzelmet főként a fedezetsorának köszönheti, amely a mezőny legjobb csapatrésze volt. Az Uipestnél Szücs és Szalay, a Venusnál pedig Sfera, Gain és Humis a legjobbak. Az osztályzatok a következők:

UIPEST: Havas 7, Futó 7, Joós 7, Seres 8, Szücs 9, Szalay 9, Kocsis 8, Pusztai 7, Kállai 7, Zsengellér 7, Tóth 8. Összesen: 84.

VENUS: Burdan 5, Sfera 8, Albu 7, Barbulescu 6, Gain 8, Gorgorin 7, Ploesteanu 7, Bodola 6, Humis 8, Petea Valcov 6, Gruin 7. Összesen: 75.

### Tizenegyéves atletikai rekordot döntöttek meg a fővárosban

— Havaletz ismét formában —

București. A kerületi bajnokságok második napján több kitűnő eredmény adódott, a legkiemelkedőbb azonban Nemes (Stadiul Roman) rekordja a 800 méteren, amellyel Kabáth István (CCA) 1926-ban felállított rekordját adta át a multnak. Nemes 1. p. 59.9 mp.-el nyerte a versenyt, ami új országos rekord. Havaletz Péter, a CAA egykori kitűnő atlétája ismét kezd formába lendülni: 4544 cm.-es jó eredménnyel nyerte a díszkosvetést. A többi eredmények közül még Vamanu (Stadiul Roman) 5675 cm.-es gerelyvetése és Iordache 22.6 mp.-es 200 méteres ideje emelkedik ki.

O Aradi uszó rekordjavítása. Gherman Dante, országos mellúszó bajnok tegnap a fővárosban hivatalos rekordjavítási kísérletet jelentett be és az 50 méteres mellúszás eddigi 39.1 mp.-es rekordját 35.6 mp.-re javította meg.

O EGYESÜLETEK: VIGYÁZAT! Krüger Károly, a CAO egykori népszerű menedzsere, aki jelenleg a CS Lonea sportigazgatója, néhány nap óta Aradon tartózkodik. látogatásának célja aligha lehet más, mint néhány jóképességű játékos elszállítása. Alkalmunk volt Krüger az USA két kitűnő játékosának társaságában látni és nem látszik valószínűnek, hogy a vasárnapi USA—CFR-mérkőzést beszélték volna meg. Sőt...

### NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget

Miután feleségemtől, született Kovács Teréztől különváltan élek, érte semmiféle felelősséget nem vállalok.

3300

Ifj. Schröffer Rudolf.

# Rendkívüli sikere van a Wagon Lits utlevél-nélküli első budapesti társasutazásának

Kedden este a szó szoros értelmében sorban álltak a Wagons-Lits utazási irodájában azok, akik a június 19-én Budapestre induló társasutazáson részt akarnak venni. A rendkívül előnyöket biztosító társasutazásra annyi jelentkező van, hogy az esti órákban már igen sokat el kellett utasítani, mert már nem állott kellő számú hely a társasutazás rendezőségének a részére. Elutasítottak ilyenformán számtalan vidéki jelentkező kérését is, azonban az utasok kérésére a Wagons-Lits aradi vezetője érintkezésbe lépett Bucurestivel, hogy még egy vaggont bocsájtsanak az aradiak rendelkezésére. A válasz szerdán délelőtt érkezik Aradra, úgy, hogy amennyiben sikerül még egy vaggont kapni, akkor szerdán a déli órákig felveszik az utasokat, akik addig jelentkeznek. Szerdán délben dől el tehát az utazása azoknak is, akiket ma kénytelenek voltak visszautasítani.

A társasutazás egyébként, mint közvéleményünk, 19-én kezdődik és 21-én este ér véget, amikor is Budapestre estélyi kilenc órákor hazaindul a társasvonat. Az utazáshoz személyazonossági igazolványon kívül semmi más egyéb nem szükséges. Az utazni akarók figyelmébe ajánlja a Wagons-Lits, hogy utazási jegyüket csak abban az esetben fogadják el szerdán délig, ha sikerül a vonatot kibővíteni.

## Beretvás és Sarlós

Budapest, IV. Váci-ucca 20.

Fehérnemkészítők, nyakkendőkülönlegességek

## Exklusív cipész

Budapesten

## Mohácsi és Loránt

IV. Váci-ucca 21.

# FÓRUM

## Strand-örömök

Kaptuk a következő levelet:

Tisztelt Szerkesztőség!

Évek óta minden nyaramat az aradi strandon töltöm és őszinte örömmel töltött el tavaly az a tény, hogy modernizálták az uszodát és lehetőséget nyújtottak a bérleknek és a strand-látogatóknak arra, hogy élvezzék is a fürdőzés, strandolás és az uszás gyönyöreit. A modernizált uszodának azonban egy rendkívül nagy hibája van, amelyre a különböző bajok és szerencsétlenségek megelőzése érdekében sürgősen kellene megjavítani. Az uszoda vízbevezető lépcsője ugyanis mindössze két fokból áll és két lépcső után a térdig sem érő vízből egyszerre a mély vízbe kell, hogy dobja magát az uszó. Ez nem is volna olyan nagy baj, azonban mindenki arra számít, hogy még legalább két lépcsőfokot kell lelépnie és ezért számtalan esetben, szinte naponta történik meg, hogy a második lépcső után váratlanul lenn találják magukat a mélyben és máris nyelik a piszkos folyó vizét. A jó uszók nyomban megtalálják magukat, de a kevésbé gyakorlottak megijednek, zavarba jönnek, miután a folyó sodra itt rendkívül erős, könnyen alákerülhetnek az uszoda alá és ekkor csak a véletlen mentheti meg az életüket. A városvezetőség jól tenné, ha a minjmális költséget igénylő lépcsőfokokat sürgősen megcsináltatná, hogy elejét vegyék az esetleges szerencsétlenségeknek.

„EGY STRANDOLÓ.”

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS  
föld.

# APRÓ HIRDETÉSEK.

## LEVELEZÉS

Csüts! Ha a kő törik és kötél szakad, estére akkor is eivárlak. De korábban!  
3308

## ALKALMAZÁS

Önállóan főző mindenest felvesz Angel patika, Piața Catedralei.  
3281

EGY boltiszolgát és kifizetőt biciklizni tudót felvesz Kohn József csemegeüzlet, Lutheránus templommal szemben.  
3294

## Szobaleány,

többéves b zonyítványokkal, uris családhoz

azonnalra felvételik.

Cím a kiadóban.  
3298

EGY jobb mindenest leányt és egy perfect főzőbejárónót keresek. Cím a kiadóban.  
3302

## LAKÁS

Négyszobás földszinti és 3 szobás, két egyszobás, eő- és fürdőszobás garconlakás kiadó Str. Horia 2. volt Szántay-palota.  
3301

Kiadó a főtéren, irodának is igen alkalmas, különbejárattal butorozatlan szoba. Cím a kiadóban.  
3199

Garantált tiszta, modern 1 szobás lakás mellékhelyiségekkel kiadó. Str. Turulul No. 8.  
3296

Calmosan butorozott szoba, diszkrét kapualatti bejárattal, azonnal kiadó. Piața Imperatui Traian 1.

## OZLETEK

300.000 lelei betársulnék nagyjövendelmű, avóid vállalatba jelzálog biztosítékkal. Címet „Biztos befektetés” jellegre a kiadóba.  
3297

## INGATLAN

Uriház, 2 szoba, mellékhelyiségekkel, cserépkályhával, villanyal, nagy tejjel, istállóval, eladó. Gradiște, Str. Sterea Suluț 49.

Ház eladó kerttel Calea A. Vlaicu 207-209.  
3298

## Saroktelek

Reg. Ferdinand-ut mellék-uccájában, 2 uccára, 82-14 méteres uccafronttal, 200.000 leiert eladó.

## Boross-ügynökség

Str. Bratianu 21.

## VÉTEL ÉS ELADÁS

### Haláleset,

elutasás, költözésközből kifolyólag veszek készpénzért óska butorokat, ruhaneműket, testmúveket, könyveket, szőnyeget, ágyneműt, matraccokat, hangszereket, makulatura-papírt, ooskavast, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Címeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5.  
985

Steiner Sándor.

HARMONIUM, Remington írógép sürgősen eladó. Comisio-üzlet, Dacia-kávéház mellett.  
3273

Házbontásból téglia, cserép, ablakok, ajtók, vaskapu és vaszerítés (racs) eladó V. Babes 12. sz.  
3283

Gyapjusodró gépet használtat vagy újat megvételre keresek. Cím a kiadóban.  
3295

Mielőtt házat vakoltatja Mielőtt lakását festeti Mielőtt költözik, úgy villamosvezetéket és azok tartozékait tekintesse szigetelő-csőbe falba NAVRÁDI-val Arad, Str. Metianu.  
982

## KÖLÖNFÉLÉK

Beraktározási ráctárban lakásberendezések féregmentes tiszta helyiségben olcsón beraktározhatók. Eladó 1/2 hosszú zongora, 1+3 lámpásos rádió, egy nagy üvegfal, Copl barokkbeidő, ebédő püscu divány, 1 finon divány 4 fotellel. Str. Moise Nicoara No. 9-11.  
3304

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, JUNIUS 16.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás, 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: A rádió szalonzenekarának szórakoztató zenéje. Th. Rogalski vezényletével. 20.10: Rádió-egyetem. Dr. Marius Sturza balneológiai előadása. 20.30: A hangverseny folytatása. 21.20: Francia időszerű kérdések. Előadja: Ion Cantacuzino. RR: Szórakoztató zene gramofonlemezek. RB: 21.35: George Iarosevic gondonkahangversenye. I. Filionescu zongorakiséréttel. RR és RB: 22.10: Floria Mayol énekhangversenye. Klasszikus és modern olasz dalok. 22.30: Sport. Hírek. 22.45: A rádió szalonzenekarának esti hangversenye. Viorica Anghel énekszámával. A zenekart vezényli: D. Teodoru. — 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. közlemények. 11: Hírek. 11.20: Gróf Bercsényi Miklósné. (Felolvasás). 11.45: A londoni elemi iskolák. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. — 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Kiss Józsa és cigányzenekara. 15.40: Hírek. 17.15: A rádió diákfelőrája. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés. hírek. 18: Genova, a márványpaloták városa. 18.30: Kálmán Mária hegedül zongorakiséréttel. — 19: A magyar katonaszemély. 19.30: A rádió szalonzenekara. 20.45: A „Fidelio” ismertetése. 20.55: Beszámoló a Fidelio szabadtéri előadásáról. — 21.05: A „Juniusi Hetek” előadása keretében szabadtéri operaelőadás közvetítése. „Fidelio”. Zenéjét szerezte Beethoven. Szünetben kb. 22.15: A rádió külügyi negyedőrája. Utána kb. 21.40: Hírek, időjárásjelentés. 24: Hírek francia és olasz nyelven. 0.10: Hanglemezek.

Budapest. 20.15—20.40: Áremelkedés és

gazdasági fellendülés. 20.55—21.25: Székely György csevegése. 21.30—21.45: Hírek. 21.50—23: Hanglemezek.

## CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 17.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás, 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Gyermekek órája. A 16. számú leányiskola növendékeinek hangjátéka. Vezető: Elena Pascu igazgatónő. A zenei vezényletet Stefan Malureanu vezzi. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: Szórakoztató zene gramofonlemezek. — 20.10: Rádióegyetem. Dr. C. Bacaloglu egyetemi tanár előadása. 20.30: George Stefanescu énekhangversenye. 20.55: Dr. Emil Teosu felolvasása. 21.10: Esti hangverseny. A rádió szalonzenekara. Vezényel Const. Nottara. Román zene. D. Teodoru hegedűszólószámaival. 22.30: Sport. Hírek. 22.45: A Ionel Cristea zenekar hangversenye. Közvetítés a „Bulevard”-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. — 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. közlemények. 11: Hírek. 11.20: Magyar légio az olasz szabadságharcban. (Felolvasás). 11.45: A nyaraló gyermek. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek. 17.15: Sütés-főzés. Héjas Pálné háztartási előadása. 17.45: Időjelzés, hírek. 18: Az argói fegyverkezési költségvetés. (Felolvasás). — 18.30: Fanák Árpád Chopin-műveket zongorázik. — 19: A Közép-Kelet mai arca. (Felolvasás). 19.30: Sárközi Gyula és cigányzenekara. 20.30: Olasz költők. 21: Szabados Béla emlékezete. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Pogány-Marozi jazz-zenekar játszik. 23.50: A Budapesti Hangverseny Zenekar. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 20—20.25: Felek és tanulók. Götche Ervin dr. előadása. 20.30—21.15: Hanglemezek. 21.20: Hírek. — 21.40—22.55: Az 1. honvédegyesület zenekara.

# Legújabb jelentéseink:

## Akaszttásra ítélték Budapesten a rablógyilkos kötélgyártó-segédet

Azért gyilkolta meg jötevőjét, mert nem bírta el, hogy egyszer megalázkodott előtte

Budapestről jelentik: Masznik János 22 éves kötélgyártó segéd ez év április elsején éjszaka Aszódon meggyilkolta munkaadóját, a 68 éves özvegy Tóth Andrásné, majd elrabolva 198 pengőjét, megszökött. Napokkal utóbb a rablógyilkos Masznikot Budapesten elfogták és ma ítélték ügyében a pestvidéki törvényszék. A vádlott elmondta, hogy mindig rossz előérzete volt a kötél iránt. Nem szerette a foglalkozását és inkább uraskodni akart. Több ezer pengős örökségét két évvel ezelőtt néhány nap alatt elverte. Elmondta azt is, hogy

munkaadóját inkább bosszúból ölte meg. Régebben ugyanis ellopott tőle 50 pengőt és az öregasszony ezt megtudta és megbocsájtott neki, mert ő kijelentette, hogyha elküldi, akkor betörő és rablógyilkos lesz. Az asszony nem akarta lelkére venni a fiu elzülését, megbocsájtott neki és visszavette állásába. Ezért kellett az életével fizetnie, mert Masznik mindig keserűséget érzett a szívében a megaláztatásért és bosszút forralt ellene. A tanúk kihallgatása után a bíróság a rablógyilkos fiatal munkást kötél általi halálra ítélte.

## Elfoglalták Bilbao külvárosait a támadó nemzeti csapatok

Velega vörös-tábornok a fölkelők fogságába került

Párisból jelentik: A spanyol nemzeti csapatok Bilbao város külső részeit megszállták és elfoglalták a tengerpart mentén fekvő Les Arenas külvárost is. Hír szerint a belvárosban az uccai közlekedés fennakadt. Bilbaot nagyrészt teljesen bekerítették a nemzetiek. A köztársasági csapatából 6000 ember megadta magát. A baszk-kormány hollétéről még

mindig nem lehet tudni semmi biztosat. Egyes jelentések szerint a kormány még mindig Bilbaoban tartózkodik. A párisi lapokhoz érkezett jelentések megerősítik azokat a híreket, hogy a bilbaoi védőcsapatok parancsnokát, Velega tábornokot egész vezérkarával együtt elfogták a nemzetiek csapatai.

## Hivatalos jelentés Neurath budapesti tanácskozásairól

A két ország hajlandó az összes szomszédos államokkal együttműködni

Budapestről jelentik: Neurath báró német birodalmi külügyminiszter befejezte budapesti tárgyalásait, melyekről Kánya Kálmán külügyminiszter tegnap délelőtt hivatalos jelentést adott ki a sajtó számára.

Ez a hivatalos jelentés közli, hogy a német birodalmi külügyminiszter tárgyalásait befejezte, látogatása hivatalos volt „a két egymással baráti viszonyban lévő állam közötti jóviszonyoknak látható kifejezésé adni és a külfölddel szemben újabb kifejezésre juttatni a két állam hűségét az eredeti vonalhoz”. Neurath külügyminiszter Darányi Kálmán miniszterelnökkel és Kánya Kálmán külügyminiszterrel folytatott több ízben megbeszéléseket, ezek a megbeszélések a kölcsönös megértés, barátság és bizalom jegyében folytak le. Ebben a szellemben vitatták meg az államférfiak nem

csak az általános európai kérdéseket, melyek időszerűek, de azokat a kérdéseket is, melyek a két országot közösen érdeklik, ugyanakkor örömmel állapíthatták meg az államférfiak, hogy a két ország kormányának felfogása úgy az általános európai kérdések, mint a két állam közösen érdeklő kérdések tekintetében a felfogás azonos. A két állam köztársasági formájában ellenzi az államtömbök és elkülönülési hajlammal bíró államszövetségek rendszerét, a két állam köztársasági kormányai hajlandó az összes szomszédos államok kormányaival a közös béke biztosítása érdekében együttműködni. A két kormány célja ezen munkájával az általános megértés és a közeledés szellemét szolgálni.

Neurath báró birodalmi külügyminiszter repülőgépen visszatért Berlinbe.

## Németországban még filmen sem tűrik meg a pápa személyét

Berlinből jelentik: A közép-európai Katolikus Kurír írja az alábbi érdekes és a németországi helyzetre jellemző cikket:

„Louis Trenker, az ismert filmszínész német és olasz tőkével nagyszabású filmet készített, amely Condottieri címen már hónapok óta fut Svájc mozijaiban. A németországi filmellenőrző-bizottság a képet értékesnek találta és

a németországi mozikban is előadták már régebben, köztük azt a jelenetet, amely a lombardiai herceg esküvőjét jeleníti meg és utána a lakodalmi menet a pápa előtt tiszteleg. Március végéig játszották ezt a filmet Németországban és most a német propaganda- és sajtóminiszterium a filmnek azt a részét, amely az egyházi házasságkötést és a pápa előtti tisztelegést ábrázolja, kivágatta a filmből.

## Hamisított arany-rudakkal

276 ezer svájci frankot csaltak ki egy nagy bázeli banktól

Baselből jelentik: Fantasztikus bankcsalás ügyben nyomoz a baseli rendőrség. A csalás tulajdonképpen ez év januárjában történt, de mindezeket sikerült titokban tartani és ezután a tetteseket letartóztatni.

Január elején ugyanis öltözött, aktatászkás ur jelent meg az egyik baseli nagybankban.

— Aranyrudakat hoztam eladni — mondotta nyugodtan.

A tisztviselők átvették az öt aranyrudat, valamint a kísérőlevelet és megállapították, hogy az aranyrudakon rajta van a Francia Bank aranyellenőrző osztályának védjegye és a kísérőlevelek is szabályosan voltak kiállítva. Így hát a kifizetésnek nem volt semmi akadály.

lya és az aktatászkás urnak lefizettek 275 ezer svájci frankot (tizsmillió leit).

Alig távozott el az idegen, amikor az egyik tisztviselő gyanút fogott. Tüzetesebben megvizsgálta az egyik aranyrudat és kétségtelenül megállapította, hogy az ezüstből van és csak külső rétegét futatták be egy vékony aranyfelülettel. Most már a kísérőleveleket is megvizsgálták és természetesen azokról is kiderült, hogy hamisak.

Pár nappal ezelőtt aztán ismét megjelent egy aktatászkás ur a bankban és hasonlóan „preparált” aranyrudat kínált eladásra. A szélhámost lefűlelték s hamarosan kiderült, hogy része van az első csalásban is. Egy cinkosát már el is fogták, a harmadik szökésben van.

## Hatszáz ezer munkás sztrájkol Amerikában

Newyorkból jelentik: A johnstowni acélművek előtt ismét súlyos összetűzésre került a sor a sztrájkoló munkások és a rendőrség között. A szembenálló felek revolverrel löttek egymásra, majd pedig a munkások kövekkel dobálták meg a rendőröket, akik könnyfakasztó gázbombákat használtak. Heten súlyosan megsebesültek, ezek közül kettőnek az állapota válságos.

A szindikalista munkásság gyűlésén Van Bitter kijelentette, hogyha az acélművek igazgatóságának nem sikerül megegyezést kötni, úgy a szénbányászok is sztrájkbalépnak. A sztrájkban 600 ezer munkás vesz majd részt. A Republic Steel, az Inland Steel, Youngstown Steel és a Bethlehem Steel valamennyi szénbányájában szünetelni fog a munka. (Rador).

## A német vezértengernagy beszéde a francia-német közeledésről

Berlinből jelentik: Roeder vezértengernagy, a német haditengerészet főparancsnoka fogadást rendezett a „Jean d'Arc” francia cirkáló tisztjeinek tiszteletére. A fogadáson megjelent Francois Poncet berlini francia nagykövét is. Roeder vezértengernagy pohárköszöntőjében annak a reményének adott kifejezést, hogy a francia cirkáló németországi látogatása nagyban hozzájárul ahhoz, hogy elfeledtesse a múlt választásait és a két nép közötti kapcsolatokat a jelenben és a jövőben szerencsésebben alakítsa ki.

Francois Poncet nagykövét válaszában hangoztatta azt a meggyőződését, hogy a francia hadihajó látogatása nemcsak a két ország tengerészete közötti szálakat fűzi szorosabbra, hanem ezen túlmenően alkalmas arra, hogy kimélyítse a két nép közötti kapcsolatokat is.

## Titokteljes büntény Bucureşti-ben

Bucureşti: Rendkívül titokzatos büntény tartja izgalomban — a Capitala jelentése szerint — a fővárost, amelynek áldozata Filip Erzsébet, fővárosi zenetanár, aki mindössze egy hónap óta tartózkodik a fővárosban, ahová Timişoara-Temesvárról jött. A fiatal zenetanár egy hét óta narkotikus álomban felszik lakásán és az ügy előzményei a következők:

Junius 6-án, vasárnap délután a Coltea-kórházban egy fiatalember jelent meg, aki karján egy bekötözött fiatal hölgyet vitt be a kórházba, azaz, hogy két gépkocsi összeütkezése alkalmával a hölgy megsebesült. Az eszméletlen hölgyet megvizsgálták és megállapították, hogy nincsen komolyabb sérülése és így szobaleányával hazaszállították Gogu Cantacuzino 74. szám alatti lakására. Közben eltelt egy hét és miután a fiatal nő nem tért magához, szobaleánya jelentést tett a rendőrségen az esetről, amely megindította a nyomozást. A vizsgálat megállapította, hogy a kérdéses napon semmiféle autóbaleset nem történt és valószínűnek tartják — miután Filip Erzsébet testén ütések nyomai látszanak — hogy a fiatal nőt egy szadista találkahelyre vitték és megverték, majd narkozissal elaltatták. A titokzatos büntényre ezideig még nem sikerült világosságot deríteni.